

10 Ottobre
2017



Valle d'Aosta
Vallée d'Aoste

Office Régional
du Tourisme

Ufficio Regionale
del Turismo



**COPIA
GRATUITA**

SAGRE ED EVENTI
ENOGASTROMICI



2

SPORT



4

ATTIVITÀ, GITE
E VISITE GUIDATE



4

CULTURA



6

ANIMAZIONE
E SPETTACOLI



6

TRADIZIONE
E FOLKLORE



7

ARTIGIANATO
FIERE
E MERCATINI



7

MOSTRE



8

Vivere la Valle™

andare, fare e scoprire in Valle d'Aosta

manifestazioni, attività ed eventi nelle località valdostane

**UVA, MELE,
CASTAGNE, MIELE, PANE
E TANTI ALTRI PRODOTTI
DA SCOPRIRE**

pag. 2 e 3



Foto: Enrico Romanzi



Foto: Stefano Venturini

AUTUNNO TRA SAGRE E SPORT

TROFEO SETTE TORRI

pag. 4



FORTEN

pag. 4





SAGRE ED EVENTI ENOGASTRONOMICI

Domenica
1

Donnas

Area Bec Renon

Festa dell’uva



La manifestazione è luogo d’incontro dei molti produttori della zona che ambiscono al premio “grappolo d’oro”. Alle ore 10.30 Santa messa presso la chiesa di San Pietro in Vincoli, poi sfilata accompagnata dalla Banda Musicale di Donnas e alle 12.30 Pranzo dell’uva in compagnia dei Vignerons su prenotazione.

Pomeriggio in allegria - gonfiabili, giochi, gara delle botti - in compagnia della Fanfara di Carema. Alle 17:30 premiazioni delle migliori uve e assegnazione del Grappolo d’Oro. A seguire cena in compagnia.

Info Pro loco +39.340.5081455 (Francesco) www.prolocodonnas.it

Gressan

Vie del centro

● 10:00 - 18:00

“Fêta di pomme”

Festa delle Mele



I festeggiamenti, quest’anno, sono arrivati alla 35ª edizione e alla 11ª Edichion di *Produit de l’Auton* e coincidono con la 3ª *Désarpa*, antica pratica dei allevatori che trasferiscono le mandrie dagli alpeggi d’alta quota alle stalle del paese. Durante tutta la giornata si svolge nel borgo del paese la mostra mercato dove acquistare le mele e i suoi derivati, direttamente dai produttori.

Presenti inoltre gli agricoltori aderenti alla “campagna amica” Lo Tsaven con altri prodotti agricoli, bancarelle di artigianato locale ed un’esposizione di artisti valdostani. Lungo il percorso si trovano dei punti di ristoro. Nel pomeriggio arrivano le frittelle della nonna e la consueta castagnata. Animazione per piccini, musica e esibizione canora itinerante.

Info Pro Loco di Gressan +39.340.3374859 www.prolocogressan.it

Domenica
1

Quart

● 9:00

“Quart a Pià”

Passeggiata enogastronomica

Passeggiata enogastronomica alla scoperta del territorio, gustando e degustando prodotti tipici. Partendo da una frazione, dove verranno serviti gli aperitivi, si torna nel luogo di partenza dopo un percorso ad anello attraverso altre località del comune di Quart.

I partecipanti vengono suddivisi in gruppi con partenza scaglionata. Durante sei soste (aperitivi, antipasti, primi, secondi, formaggi, dolci) vengono serviti diversi piatti accompagnati da vini valdostani (10 tipologie diverse).

I gruppi saranno accompagnati da guide che illustreranno il territorio attraversato durante la passeggiata e la storia dei vari luoghi.

In caso di maltempo ed annullamento della passeggiata il pranzo verrà servito al coperto.

Obbligo di prenotazione a partire dal 23 settembre dalle ore 8.00 presso la sede della Pro Loco o dalle ore 8.30 telefonicamente ai seguenti recapiti +39.342.7742028 - +39.342.7741991

Info Pro Loco di Quart +39.340.7275277 prolocoquart@libero.it

Verrès

Centro storico

● 10:00 - 18:00

Festa della zucca... dall’orto alla tavola

Un’intera giornata dedicata alla scoperta della zucca, per valorizzare la coltivazione delle cucurbitacee avvenuta sugli orti nel comune di Verrès sino alla loro trasformazione in tavola.

Dimostrazione della preparazione di piatti a base di zucca a cura dei volontari e degustazione.

Intrattenimenti musicali e premiazioni.

Info Comune di Verrès +39.0125.929324 www.comune.verres.ao.it

Sabato
7
e Domenica
8

Antey-Saint-André

Centro storico

MELE VALLÉE

MOSTRA MERCATO

SULLE MELE



APPLE STREET FOOD MENU

- Fontina dop d'alpeggio medaglia d'oro
- Mostarda di mele renette di Antey
- Franabon prosciutto crudo al génépy
- Burger di manzo razza valdostana al pane con mele renette di Antey e miele di castagno
- Patate di montagna - Chips (provenienza Gressoney)
- Cremoso alle mele renette di Antey e gelée fantasia

I produttori valdostani di mele e di prodotti derivati dalle mele si ritrovano per un week-end speciale dal sapore autunnale. Dolci profumi e caldi colori stuzzicano vista e palato!

PROGRAMMA

● **Sabato 7**

- dalle ore 15.00: mostra mercato (piazzale Bourg)
- ore 16:00 laboratorio didattico per bambini e merenda a base di mele. Costo € 5,00. Info e prenotazioni Cristina cell +39.333.9801359 (piazzetta biblioteca)
- ore 17.00: conferenza “La mela: aspetti di tutela e valorizzazione tra tradizione e modernità” (Biblioteca)
- dalle ore 19.00: Apple street food a base di prodotti a km zero. Costo € 10,00 bevande escluse. Info e prenotazioni Ristoshop - Franco cell +39.328.0852730 (piazzetta biblioteca)

● **Domenica 8**

- dalle ore 9.00: Mostra mercato (Bourg)
- Sicera - degustazione e vendita dei sidri del mondo e conferenze tematiche (Padiglione Bourg)
- Spazio per i paesi gemellati di Les Mathes-la-Palmyre (F) e di Sant’Andrea Apostolo dello Jonio (I) (Bourg)
- Annullo filatelico speciale (stand biblioteca)
- Esposizione lavori dei bambini delle scuole elementari 2016/17 (biblioteca)
- dalle 10.00: Animazione con giochi per bambini (parco giochi scuola infanzia)
- dalle 11.00: Apple street food a base di prodotti a km zero. Costo € 10,00 bevande escluse. Info e prenotazioni Ristoshop - Franco cell +39.328.0852730 (Piazzetta biblioteca)
- dalle 12.30: Pranzo tipico alpino a base di mele. Costo € 20,00. Info e prenotazioni Aosta Catering - Alessandro cell +39.334.7243910 (padiglione area sportiva)
- dalle 14.30: Musica con gruppi tradizionali (Bourg)
- ore 18:00 Chiusura mostra mercato Melevallee (Bourg)

Servizio navetta gratuito

Info Comune di Antey-St-André +39.0166.548209 - www.antey.it

Sabato **7****Bard**

● Dalle ore 18:00

Chicchi&Ricci

Serata di animazione nel borgo con degustazione di vini e distribuzione di caldarroste.

Info Associazione Borgo di Bard +39.329.8666211

Domenica **15****Pont-Saint-Martin**

Loc. Ivery

Castagnata ad Ivery

Tradizionale festa della castagna in un'atmosfera di gioia e cordialità. Pranzo a base di prodotti tipici e, nel pomeriggio, cottura e distribuzione delle caldarroste.

Info Ufficio del Turismo di Pont-Saint-Martin +39.0125.804843

Da Giovedì **26** a Domenica **29****Lillianes**

Padiglione nell'area verde - Centro del paese

Castagnata di Lillianes

Lillianes è conosciuto come il paese delle Castagne, perché è il maggior produttore valdostano di questo frutto. Favorita e costretta dalla sua conformazione morfologica, l'attività principale degli abitanti è sempre stata di tipo agropastorale, a fianco della coltivazione della segale e della castagna. E ancora oggi Lillianes punta proprio sulle castagne e sui marroni per farsi conoscere e ogni anno, alla fine del mese di ottobre, si svolge la più antica castagnata della Valle d'Aosta. L'intera giornata è dedicata alla degustazione di questo versatile frutto autunnale con pranzo a base di castagne.

PROGRAMMA

- **Giovedì 26**
- Gara di gioco a carte
- **Venerdì 27**
- Dalle ore 19.00: casse - croute, cena con menu regionale, birra di castagne della Cooperativa Il Riccio
- Ore 21.00: serata danzante
- **Sabato 28**
- Ore 21.30: serata di ballo liscio e distribuzione di caldarroste
- **Domenica 29**
- Ore 8.00-10.30: consegna delle castagne da parte degli espositori Lillianesi
- Artigiani al lavoro e balli tradizionali
- Ore 10.30: Santa Messa e benedizione delle castagne
- Ore 11.30: premiazione delle migliori castagne
- Ore 13.00: pranzo alla valdostana a base di castagne e pomeriggio in allegria

Info Fabrizio Sesano +39.347.4862918

Domenica **29****Avise**

Capannoni - Loc. Condemine ● 13:00 - 19:00

La Castagnata

La manifestazione nasce per ricordare e apprezzare il ruolo importante che la castagna ha avuto nell'alimentazione degli abitanti di Avise. La Pro Loco - Comité des Traditions d'Avise organizza tale evento presso il salone polivalente e l'antistante area verde, in Frazione Runaz di Avise. La giornata inizia appena dopo pranzo quando i volontari iniziano a cuocere le caldarroste su un bel fuoco ardente. Nel primo pomeriggio inizierà la distribuzione delle caldarroste, i partecipanti potranno acquistare sia le caldarroste già pronte che portarsi a casa le castagne crude. Sarà garantita una fornita buvette con Vin Brulé che si accompagna ottimamente con la caldarrosta. Dalle 17 si potrà ballare il liscio nel salone polivalente con ingresso libero.

Info Pro Loco - Comité des Traditions d'Avise
+39.328.3581387 - ctavise2016@gmail.com

Sabato **14** e Domenica **15****LO PAN NER - FESTA DEL PANE NERO**

Molti villaggi della Valle d'Aosta sono provvisti di almeno un forno comunitario, dove in passato le famiglie cuocivano a turno il pane di segale per il proprio consumo, di solito una volta all'anno, all'inizio dell'inverno.

Pane semplice, fatto di frumento e di segale poco lievitato, adatto all'alimentazione delle famiglie che per molti mesi dell'anno si trovavano nell'isolamento invernale. Il tradizionale pane di farina di segale veniva a volte arricchito con castagne, cumino e frutta secca. Consumato fresco ha una fragranza deliziosa ma un tempo veniva conservato su apposite rastrelliere in legno dette "ratelè" anche per numerosi mesi. Per spezzare questo pane occorreva un apposito strumento, una sorta di ghigliottina denominata "copapan", in uso ancora oggi. Per consumarlo doveva essere fatto rinvenire nel brodo o nel latte caldo oppure venire immerso nell'ingolo ottenuto con lunga cottura della carne. Un alimento di lunga conservazione, trattato, come molti cibi tradizionali valdostani, perché duri nel tempo. Alcuni forni sono stati restaurati e vengono usati tutt'oggi: una occasione di aggregazione per gli abitanti del luogo e un modo per tramandare le tradizioni locali.



Le numerose attività collaterali organizzate dai comuni in occasione dell'evento sono evidenziate nel magazine con il logo de *Lo Pan Ner*.

Info Per conoscere tutti i Comuni coinvolti, l'ubicazione (con geolocalizzazione) dei vari forni ed avere maggiori dettagli sulle iniziative proposte
Sito: www.lopanner.it - Facebook ["Lo Pan Ner - I pani delle Alpi"](#)
Brel - Ufficio Regionale Etnografia e Linguistica +39.0165.363540

Da Venerdì **27** a Domenica **29****Châtillon**

Via Chanoux e Via Tollen

SAGRA DEL MIELE E DEI SUOI DERIVATI

Foto: Mattia Paladini

L'ultimo weekend di ottobre, Châtillon si trasforma nella capitale valdostana del miele, ospitando la sagra dedicata a questo prodotto naturale e ai suoi derivati. La manifestazione attira ogni anno molti visitatori e coincide con la premiazione del concorso regionale dedicato ai mieli valdostani. La sala interna dell'ex Hotel Londres funge invece da cornice all'esposizione degli attrezzi utilizzati nel corso degli anni dagli apicoltori.

PROGRAMMA

- **Venerdì 27**
- Istituto Professionale Regionale Alberghiero. Cena con gli allievi dell'Istituto in collaborazione con les Amis de Prosper. Su prenotazione
- **Sabato 28**
- Castello Gamba. Château Miel. Per vivere un'esperienza unica nella suggestiva cornice del Castello Gamba abbinando cultura ed enogastronomia: visita guidata alle sale del castello, percorso didattico e degustativo dei mieli del territorio
- **Domenica 29**
- Ore 10.00/18.00 in Via Chanoux e Via Tollen: Mostra mercato XIV Sagra del Miele e dei suoi derivati con mercatino dei prodotti alimentari per le vie del Borgo.
- Premiazione degli apicoltori vincitori della XXIII edizione del concorso dei mieli della Valle d'Aosta in collaborazione con l'Assessorato Agricoltura Risorse Naturali e consorzio apistico della Valle d'Aosta
- Percorso di degustazione dei mieli premiati guidato da tecnici esperti degustatori del Servizio Sviluppo Produzioni Agro-Alimentari
- Apertura dell'esposizione di attrezzi dell'apicoltura usati nel passato e oggi, denominata La Storia del Miele
- In Biblioteca mostra dei lavori dei bambini delle scuole di Châtillon, animazione e premiazione dei disegni delle scuole.

Info Comune di Châtillon +39.0166.560627 - www.comune.chatillon.ao.it



Domenica 1
Saint-Pierre
Partenza da Saint-Pierre e arrivo a Rumiod Dessus
● 10:00

Scalata dei Salassi Martze a pià
Gara podistica con tracciato in salita a cronometro per le categorie juniores e adulti (6,5 km).
Info Associazione Valdostana Martze a pià
info@avmap.org - www.avmap.org

Sabato 7 e Domenica 8
Aosta
Partenza e arrivo in piazza Chanoux ● 16:00

Edileco Run24
Gara di corsa a staffetta
Competizione di corsa a staffetta. Ogni squadra può essere composta da uno a infiniti corridori, sia per quanto riguarda la gara competitiva sia per la gara non competitiva.
La corsa si sviluppa lungo un percorso di 3,5 km partendo da Piazza Chanoux e ritornandovi, passando per Via Sant'Anselmo, Via Ex Prato Fiera, Via Vetreria Antica, Via Guido Rey, Via Anfiteatro, Via San Giocondo, Piazza Roncas, Via Croce di Citta, Via Malherbes, Piazza della Repubblica, Via Aubert, Via de Tillier.
La corsa nasce come momento di avvicinamento allo sport, e quindi sono permesse la corsa, la camminata, le pause e l'accompagnamento da altre persone non in gara o animali.
A PAGAMENTO € 15,00
Info Edileco +39.333.1104594 - www.edilecorun24.it

Sabato 7
Courmayeur ● 10:00
Arrancabirra - Gara di corsa in montagna
L'Arrancabirra e Trofeo Hurzeler-Grivel è una gara goliardica seria e semiseria di corsa in montagna, lunga 18,3 km con dislivello positivo di 1.410 metri. Sul percorso sono presenti 4 o 6 punti di ristoro (in base al tracciato, definito secondo il tempo atmosferico) dove sarà possibile bere solo una lattina di birra che sarà segnata sul pettorale. A richiesta l'organizzazione fornisce birra per celiaci.
E' anche possibile gareggiare con il proprio cane (rigorosamente al guinzaglio) e partecipare ad un'altra classifica, la CCC (concorrente con cane o...viceversa). Sempre più numerose sono anche le persone mascherate che "arrancano" sui sentieri, è per questo che da qualche anno viene premiata anche la maschera più divertente.
All'arrivo festa con musica dal vivo aperta a tutti con possibilità di pranzare. Possono partecipare alla gara tutti coloro che hanno compiuto 18 anni.
Info Valle d'Aosta Trailers - www.arrancabirra.it

Domenica 8
Courmayeur
Partenza e arrivo Parco Bollino ● 10:00
Arranchina
Gara per bambini
L'Arranchina è una gara non competitiva di avvicinamento al trail-running, per ragazzi dai 7 ai 13 anni. La partenza è al Parco Bollino con tre diversi percorsi in base all'età dei partecipanti: scoiattoli, leprotti e cerbiatti. Sono previsti quattro rifornimenti nei punti di ristoro con bevande analcoliche ed acqua. All'arrivo ci sarà un buffet, saranno premiati i primi 3 classificati nelle varie categorie e a tutti i partecipanti sarà consegnato il gadget ufficiale dell'Arranchina.
Info Valle d'Aosta Trailers - www.arrancabirra.it

Sabato 14 e Domenica 15
Aosta
Bocciodromo Comunale Giusto Grange
Bocce: Campionati Italiani Assoluti
Specialità Tiro Progressivo
Categorie A B C e D.
Info Comitato Regionale Federazione Italiana Bocce
+39.328.3292532

Domenica 15
Saint-Christophe
Vertical del Mont Mary


Il Vertical del Mont Mary propone una prova da 1000 m di dislivello e un vertical trail da 2250 m di dislivello, che si potrà disputare anche in squadra di due atleti. La partenza sarà dal campo sportivo di Saint-Christophe, la prova di 1000 m di dislivello si concluderà a Voltolan, quella più lunga arriverà in vetta al Mont Mary, alla destra della Becca di Viou.
Info Vertical du Mont Mary +39.348.0640371
www.comune.saint-christophe.ao.it

Sabato 21
Aosta
Piazza Chanoux ● 15:00
Il più veloce di Aosta 2017

Gara finale sui 50 metri per i ragazzi tra gli 8 e i 15 anni delle scuole di Aosta e della Plaine. Dopo le qualificazioni al campo di atletica in loc. Tsambarlet, in piazza Chanoux si svolge la finale per stabilire il più veloce tra i ragazzi di Aosta.
Info Comune di Aosta - Ufficio Sport +39.0165.3001

Domenica 22
Aosta
Partenza e arrivo in piazza Chanoux ● 10:30
TROFEO SETTE TORRI

Trentunesima edizione della gara nazionale a staffetta 3x4 Km che si svolge lungo le vie del centro storico di Aosta, dedicata a 7 delle numerose Torri storiche della Città.
Manifestazione di alto livello sportivo, con una partecipazione sempre crescente e di notevole impatto in termini di interesse per la popolazione e i turisti. E' organizzata direttamente dal Comune di Aosta in collaborazione con AVMAP e FIDAL.
Questa competizione deve il nome alle sette torri erette nel tempo a difesa della cinta muraria di Aosta, edificata in epoca romana. Giunte fino ai giorni nostri, risultano visibili lungo il percorso.
Info Comune di Aosta +39.0165.300507 - www.avmap.org

Domenica 29
Bard
Forte di Bard
Forten
Gara podistica


Torna anche quest'anno l'ormai tradizionale appuntamento con la gara podistica la gara di running promossa dall'Associazione Forte di Bard in collaborazione con l'Atletica Monte Rosa e inserita nell'ambito del Campionato podistico Avmap 2017 - specialità misto, per il titolo valdostano assoluto di categoria 2017 e per il Trofeo Giuseppe e Mauro Fogu Fidal Vda.
Ci si potrà iscrivere il giorno della gara sino ad un'ora prima della partenza. La competitiva è riservata agli iscritti Fidal.
PROGRAMMA
● **Ore 9:00** apertura desk iscrizioni e ritiro pacchi gara e pettorali. Opera Carlo Alberto (in cima alla rocca)
● **Ore 11:00** partenza gara competitiva e non competitiva. Piazza di Gola del Forte - Arrivo in Piazza d'Armi
● **Ore 12:30** Premiazioni e Pastaparty
A PAGAMENTO € 6,00
Info Forte di Bard +39.0125.833824
www.fortedibard.it

ATTIVITÀ, GITE E VISITE GUIDATE
Ogni Domenica
Brusson ● 10:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00
Visita alla Miniera d'oro di Chamousira
Visita al Centro documentazione, parco minerario e alla galleria livello 7. Si consiglia di munirsi di abbigliamento e calzature adatte alle basse temperature.
A PAGAMENTO
VISITA CENTRO DOCUMENTAZIONE: 3,00 €. VISITA CENTRO DOC. E MINIERA: 8,00 €. VISITA CENTRO DOC., PARCO MINERARIO E MINIERA: 15,00 €
Info Società Cooperativa GoldMine
+39.388.5612100 - +39.320.3612608

Lunedì 2
Aosta
"Wine&Bike"
Pedalata cicloturistica con Guida di Mountain Bike alla scoperta dei colori delle colline attorno ad Aosta, su strade sterrate e sentieri: circa 2 ore di tranquilla pedalata. Prenotazioni telefoniche entro le ore 12.00 del giorno precedente.
A PAGAMENTO
€ 40,00 OGNI PERSONA IN PIÙ € 20,00. POSSIBILITÀ DI NOLEGGIO BICICLETTA O MOUNTAIN BIKE, ANCHE A PEDALATA ASSISTITA, PRESSO NEGOZIO CONVENZIONATO
Info Dalle Flavio Mario +39.340.7085371
www.randeunature.org



Martedì 3

Aosta
La Venezia delle Alpi
Cicloturismo nel centro storico di Aosta. Nell’800 la cittadina fondata dai romani era chiamata la Venezia delle Alpi per la presenza di canali irrigui, chiamati *ru*, che portavano l’acqua in città, la pedalata in compagnia di una Guida di mountain Bike permetterà di raggiungere due di questi antichi manufatti, il Ru Prévôt e il Ru Champapon. Prenotazioni telefoniche entro le ore 12.00 del giorno precedente.

A PAGAMENTO
€ 40,00. OGNI PERSONA IN PIÙ € 20,00.
POSSIBILITÀ DI NOLEGGIO BICICLETTA O MOUNTAIN BIKE,
ANCHE A PEDALATA ASSISTITA,
PRESSO NEGOZIO CONVENZIONATO
Info Dalle Flavio Mario +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Giovedì 5

Aosta
La Dora Baltea e i suoi castelli
Cicloturismo, con una Guida di mountain Bike, alla scoperta della territorio agricolo di fondo valle e dei manieri feudali di Aymavilles, Saint Pierre e Sarre. Partendo dal centro cittadino, a seconda degli itinerari concordati si raggiungeranno le località in cui sorgono i castelli con possibilità di visitare gli stessi con accompagnamento guidata a cura del custodi regionali e pagando il biglietto di ingresso. Prenotazioni telefoniche entro le ore 12.00 del giorno precedente.

A PAGAMENTO
€ 40,00. OGNI PERSONA IN PIÙ € 30,00.
POSSIBILITÀ DI NOLEGGIO BICICLETTA O MOUNTAIN BIKE,
ANCHE A PEDALATA ASSISTITA
PRESSO NEGOZIO CONVENZIONATO
Info Dalle Flavio Mario +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Venerdì 6

Aosta
“Piarrû”
Pedalata cicloturistica con Guida di Mountain Bike a mezza costa tra vigneti e coltivi, al cospetto del Monte Emilius e della Becca di Nona. In patois, il dialetto franco provenzale della Valle d’Aosta, Piarru indicava il Ru più alto, antica opera idraulica che dalla località Vaud di Valpelline, portava l’acqua nei domini del Castello di Quart. Prenotazioni telefoniche entro le ore 12.00 del giorno precedente.

A PAGAMENTO
€ 70,00. OGNI PERSONA IN PIÙ € 30,00.
POSSIBILITÀ DI NOLEGGIO BICICLETTA O MOUNTAIN BIKE,
ANCHE A PEDALATA ASSISTITA
PRESSO NEGOZIO CONVENZIONATO
Info Dalle Flavio Mario +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Ogni Sabato

Nus
Planetario di Lignan
Loc. Lignan - Saint-Barthélemy ● 16:30 - 17:30
Viaggi virtuali nel cosmo al Planetario di Lignan
Proiezioni al Planetario
Il Planetario di Lignan propone ogni sabato di ottobre, alle ore 16.30, la proiezione “A spasso per il cielo... con Galileo”, una passeggiata tra le stelle per tutta la famiglia, piccoli e grandi, ma anche per chi già possiede nozioni di astronomia. Impareremo a conoscere il cielo della stagione in corso, scopriremo gli oggetti celesti più interessanti, apprezzeremo le immense distanze che separano le stelle e vedremo com’è fatta la nostra galassia, la Via Lattea.

A PAGAMENTO
Info Fondazione Clément Fillietroz-ONLUS
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Sabato 7, 21

Aosta
Partenza dalla Piazza Arco d’Augusto
● 15:00 - 17:30

Passeggiata con l’archeologo
La visita guidata permetterà di osservare i principali monumenti della città romana di *Augusta Praetoria*, con lo sguardo di un archeologo, seguendo un percorso cronologico attraverso i luoghi più suggestivi della città e conoscere recenti scoperte archeologiche. Prenotazione obbligatoria telefonicamente o via mail.

A PAGAMENTO
€ 15,00 ADULTI; € 7,00 BAMBINI E RAGAZZI 6/18 ANNI;
GRATUITO SOTTO I 6 ANNI
Info Akhet - il passato al presente +.39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Sabato 7, 14, 28

Nus
Osservatorio Astronomico
Loc. Lignan - Saint-Barthélemy
Visite guidate diurne e notturne in Osservatorio Astronomico



Urano, il settimo pianeta in ordine di distanza dal Sole, il 19 ottobre si trova in opposizione, nella costellazione dei Pesci, e durante il mese è osservabile per tutta la notte: ai telescopi della Terrazza Didattica appare come un piccolo dischetto verde chiaro. A sud ovest sono ancora visibili parte delle costellazioni che ci hanno accompagnato per tutta l’estate, mentre a sud domina il quadrato di Pegaso. In questa costellazione si trova M 15, un ammasso globulare a 34.000 anni luce da noi. A pochi gradi verso est si può scorgere M 31, la galassia di Andromeda, a circa 2,5 milioni di anni luce, l’oggetto più distante osservabile a occhio nudo. Al telescopio mostra il suo brillante nucleo, composto da miliardi di stelle. Prenotazione obbligatoria.

A PAGAMENTO
Info Fondazione Clément Fillietroz-ONLUS
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Da Martedì 10

Aosta
Decolli dalla città di Aosta o immediate vicinanze
● Dalle 7:30

Voli in mongolfiera
Un sogno che sa di libertà

Martedì 10 e ogni weekend successivo. Il volo inizia al mattino presto, si sorvola il centro storico di Aosta osservando, da una prospettiva unica, i monumenti romani e medioevali della città. Dopo l’inconsueta “passeggiata” storica ci si può alzare fino a 2-3 mila metri. Da qui, dal cesto appeso al grande pallone, qualunque sia la direzione dello sguardo, ci si imbatiamo nell’impareggiabile spettacolo di montagne alte oltre i 4000 metri.

A PAGAMENTO
Info Charbonnier Mongolfiere +39.0165.765525
www.mongolfiere.it

Sabato 14

Aosta
Torre dei Balivi ● 14:30 e 16:30
Le stagioni dei Balivi - Autunno

Storia e musica in un sito rimasto inaccessibile per anni, un luogo simbolico che ha attraversato i tempi. Al tempo di Roma fu il primo edificio della nuova città: scopriremo in situ l’immagine della pietra di fondazione di Augusta Praetoria. Nel medioevo fu residenza di una famiglia nobiliare, i De Pallatio, e poi dei Conti Savoia, che lo destinarono a sede dei Balivi, loro rappresentanti in Valle. Dal 1702 al 1984 venne destinato a carcere. Oggi, dopo un periodo di abbandono, è sede dell’Istituto Musicale della Valle d’Aosta. Per esaltare quest’ultima destinazione, la visita si concluderà con uno speciale concerto a cura degli studenti dell’Istituto Musicale. Richiesta la prenotazione.

A PAGAMENTO
€ 10,00 / € 5,00 PER RAGAZZI DAI 6 AI 18 ANNI.
Info AostaWelcome +39.333.7762807
aostawelcome@gmail.com

Aosta ● 15:00 - 17:00
Storie dal quartiere di Saint-Etienne

Una visita guidata alla Chiesa di Saint-Etienne e al suo borgo per scoprire uno dei luoghi più affascinanti di Aosta. Racconti inediti di un quartiere che è stato importante snodo viabilistico in epoca romana e notevole centro economico durante il Medioevo, con il susseguirsi di vicende storiche legate alle nobili famiglie valdostane. Prenotazione obbligatoria telefonicamente o inviando una mail.

A PAGAMENTO
€ 8,00. GRATUITO SOTTO I 6 ANNI
Info Akhet - il passato al presente +39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Fontainemore
Ritrovo c/o il Centro Visite del Mont Mars
● 9:30 - 16:00

Alla scoperta di storia e tradizione
Per la Festa del Pane Nero, passeggiata alla scoperta della storia e delle tradizioni del paese fino all’antico villaggio di Faretta dove si assisterà alla sfornata del pane e si visiteranno i luoghi più significativi della frazione. Obbligo di prenotazione.

A PAGAMENTO
€ 10,00. BAMBINI SOTTO I 12 ANNI: GRATIS
Info Riserva del Mont Mars +39.347.4068298
www.montmars.it

Introd ● Dalle 14:00
Visita al Museo sulla conservazione degli alimenti

In occasione della Festa del Pane Nero il forno verrà aperto e si cuocerà il pane che sarà messo in vendita. Sarà possibile poi visitare il Museo sulla conservazione degli alimenti, partecipare a laboratori didattici e degustare il pane, ma non solo...

Info Daniel Fusinaz +39.389.2114101

La Magdeleine
La Catena dei Mulini

Per la festa del *Pan Ner* si prepareranno le pagnotte, che dopo esser lievitate verranno infornate. Seguiranno degustazione e vendita. Durante la mattinata inoltre verrà aperta la Catena dei Mulini con la possibilità di partecipare a visite guidate, mentre alle ore 15:00 presso La Torretta si terrà un laboratorio per bambini a cura di Federica Mossetti.

Info Cavagnetto Noemi +39.340.6598119

Sabato 14

Montjovet ● Dalle 8:00
Dal seme al pane

Festa del Pane Nero: alla panificazione seguiranno due sfornate indicativamente in tarda mattinata e nel primo pomeriggio. Durante tutta la giornata si potranno degustare prodotti da forno, prodotti locali e si potrà usufruire di un accurato servizio di buvette. Inoltre alle ore 14:30 verrà proposto un laboratorio per bambini “Dal seme al pane” da prenotare entro le ore 11:00 al n. +39.347.3832767.

Info Surroz Ivo +39.348.2662337

Valsavarenche ● Dalle 10:30

Visita guidata al Museo Etnografico di Dégoz e passeggiata naturalistica

In occasione della festa del *Pan Ner* ella tarda mattinata verranno sfornate le prime pagnotte che potranno essere degustate ed acquistate. Successivamente si impasterà nuovamente e nel pomeriggio ci sarà una nuova “sfornata”. Durante tutta la giornata sarà possibile assistere ad una visita guidata al Museo Etnografico di Dégoz. Inoltre sarà possibile prenotarsi (entro le ore 18:00 di venerdì 13 al n. +39.349.7821454) ad una facile passeggiata naturalistica per tutti su un tratto del Sentiero-Natura.

Info Chabod Adriano +39.349.4963245

Sarre
Chiesa parrocchiale di Saint-Maurice
● 15:00 - 17:00

Visita guidata gratuita all’Abside medievale della Chiesa di Saint-Maurice

Visita accompagnata gratuita all’abside medievale della Chiesa di Saint- Maurice dove sono conservati gli affreschi originali che risalgono al XV secolo.

Info Associazione Sarre2mila8
+39.389.0756575

Venerdì 20 e Sabato 21

Nus
Osservatorio Astronomico - Loc. Lignan Saint-Barthélemy ● 15:30 e 21:30

Settimana del Pianeta Terra - Visite guidate all’osservatorio astronomico

In occasione della Settimana del Pianeta Terra (www.settimanaterra.org), l’Osservatorio Astronomico della Regione Autonoma Valle d’Aosta propone due appuntamenti speciali per famiglie e pubblico generico. Alle ore 15:00 la visita guidata diurna con l’osservazione del Sole in Laboratorio Elio fisico, alle ore 21:30 la visita guidata notturna con l’osservazione della volta celeste a occhio nudo e i telescopi della Terrazza Didattica. Scopriremo insieme che per comprendere la storia della Terra dobbiamo partire dallo studio dello spazio: infatti è grazie alle stelle in cielo che abbiamo l’oro e il ferro delle miniere sottoterra, ma anche il carbonio e gli altri elementi che formano il corpo umano.

A PAGAMENTO
Info Fondazione Clément Fillietroz-ONLUS
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Sabato21

Introd

● 19:00 - 23:30

“La Nuit des temps”
Un viaggio a ritroso nel tempo

Ci sono a Introd delle porte invisibili, che vi permettono di viaggiare nel tempo. Queste magiche porte non possono essere attraversate che molto raramente, nelle notti senza luci e senza rumori. Queste notti sono dette “Les nuits des temps”: le notti dei tempi.

Siete pronti per un viaggio incredibile, alla scoperta dei nostri villaggi e delle genti che li abitarono? *La Nuit des temps* è allo stesso tempo visita guidata, ricostruzione storica, teatro diffuso, enogastronomia, scoperta della cultura, delle lingue e degli stili di vita della comunità di Introd. Il tutto in un viaggio a ritroso nel tempo, attraverso 4 epoche: 1940, 1890, 1710 e 1450.

In questo viaggio singolare i partecipanti non saranno semplici spettatori ma protagonisti di una storia; una storia che ruota attorno ad un appuntamento al castello al quale bisogna recarsi..., c’è solo un piccolo dettaglio: l’appuntamento è nel 1450.

L’itinerario prevede: - Visita guidata di Maison Bruil (punto di partenza e prima porta del tempo) - Percorso itinerante attraverso i nostri villaggi, alla scoperta di antiche atmosfere (seconda porta del tempo) - La chiesa parrocchiale come non l’avete mai vista (terza porta del tempo) - Il castello (quarta porta del tempo) - Lo rehignòn: degustazione tradizionale, commentata e offerta dai seigneurs d’Introd nella cappella del Saint Suaire. Gli spostamenti si effettueranno per gruppi, a piedi, nell’oscurità, con l’ausilio di lanterne, accompagnati da guide in abiti d’epoca che vi faranno scoprire i luoghi e le persone e che risponderanno alle vostre domande.

Il viaggio avrà la durata approssimativa di un’ora e mezza, al termine tutti i visitatori saranno riaccompagnati alle loro vetture con un servizio navetta. Prenotazione obbligatoria.

A PAGAMENTO

INTERO: € 25,00. RIDOTTO: € 15,00
BAMBINI FINO A 8 ANNI: GRATUITO

Info Hôtelièrs d'Introd/Tascapan +39.347.7779199
www.nuitdestemps.eu

Sabato21

Saint-Marcel

Sito Minerario di Servette e centro documentazione (Loc Prelaz 4) ● 10:00 - 18:00

Suoni, colori ed emozioni alle miniere di Saint-Marcel

Una giornata evento dedicata alle visite guidate al sito minerario di Servette, arricchite da momenti emozionali: interventi musicali in punti significativi del sito e una sessione artistico-creativa ispirata al colore caratteristico del fango delle gallerie che, in tutte le sue sfumature, diventa materia ed elemento cromatico per creare personalissime opere d’arte. Nel pomeriggio presso il Centro di documentazione Viviminiera: Laboratorio di mineralogia a cura di un esperto. Al termine della giornata i partecipanti potranno prendere parte, sempre presso il Centro di documentazione Viviminiera a una merenda. Prenotazione obbligatoria telefonicamente o inviando una mail.

A PAGAMENTO

BIGLIETTO GEOEVENTO
(COMPENSIVO DI TUTTE LE ATTIVITÀ PREVISTE):
INTERO 15,00 € (DAI 14 ANNI), RIDOTTO 13,00 € (6 - 13 ANNI),
GRATUITO PER BAMBINI SOTTO I 6 ANNI,
GUIDE AMBIENTALI ESCURSIONISTICHE E DISABILI

Info Percorsi alpini di Percorsi asd +39.344.2934564
info@percorsialpini.com - www.percorsialpini.com

Lunedì23,30

Aosta

● 15:00 - 16:30

Immagini dalla Cattedrale di Santa Maria Assunta

Visita guidata alla Cattedrale: excursus dall’età romana al Medioevo, con visita speciale agli affreschi ottoniani e ai mosaici del coro, alle trasformazioni rinascimentali. Prenotazione obbligatoria per telefono o inviando una mail.

A PAGAMENTO

€ 8,00. IL PREZZO NON COMPRENDE IL BIGLIETTO PER LA VISITA DEGLI AFFRESCHI (€ 5 IL BIGLIETTO INTERO).
GRATUITO SOTTO I 6 ANNI

Info Akhet - il passato al presente +39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Sabato28

Aosta

● 16:30 - 18:00

Immagini dalla Collegiata di Sant’Orso

Visita guidata in uno dei luoghi più suggestivi di Aosta medievale: oltre alla chiesa e al chiostro romanico, sarà possibile visitare gli affreschi ottoniani e il Priorato rinascimentale. Prenotazione obbligatoria telefonicamente o via mail.

A PAGAMENTO

€ 8,00. GRATUITO SOTTO I 6 ANNI

Info Akhet - il passato al presente +39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Domenica29

Châtillon

Castello Gamba ● 14:00

I castelli di Châtillon

Passeggiata nel Parco, presentazione del castello e del fondatore, excursus artistico dedicato al paesaggio valdostano. Segue, con l’auto propria, l’itinerario sul territorio, con sosta al Castello di Ussel. A conclusione degustazione (facoltativa) di prodotti tipici. Prenotazione obbligatoria entro le ore 20.00 del giorno precedente.

A PAGAMENTO

€ 10,00. € 5,00 RAGAZZI DAGLI 10 AI 18 ANNI.
GRATUITO BAMBINI DA 0 A 9 ANNI. COSTO DEGUSTAZIONE
ENOGASTRONOMICA FACOLTATIVA NON INCLUSA. TARIFFA DI
INGRESSO AL CASTELLO BARON GAMBA NON INCLUSA

Info Ass. Poetica del territorio e Roberta Cecon
Guida turistica +39.345.1749062 - +39.340.1544913
www.poeticadelterritorio.com

CULTURA

Da Giovedì5

Saint-Christophe

Loc. Grand Chemin 30 ● 20:30

Incontri del Gruppo Teosofico Valdostano

- **Giovedì 5** - La Dea Madre
- **Giovedì 12** - La Bhagavad Gita, ovvero Il Canto del Glorioso Signore
- **Giovedì 19** - La Biofilia: La nostra relazione con la Natura tra genetica e psicologia
- **Venerdì 27** - Kali Yuga: l’era della crescita spirituale

INGRESSO LIBERO

E’ RICHiesto UN MODESTO CONTRIBUTO SPESE
NON OBBLIGATORIO

Info Gruppo Teosofico Valdostano +39.333.5293020

Giovedì5

Jovençan

Sala consigliare comunale - Hameau Les Adam ● 18:30

Studi sul Qui. L’Archivio del Presente a Jovençan



Serata di presentazione di “Studi sul Qui. L’Archivio del Presente a Jovençan.”, progetto di racconto del territorio a cura di Associazione La Fournaise con il sostegno del Comune di Jovençan.

La serata avrà come tema il racconto delle storie individuali e di comunità attraverso la video-ricerca e i filmati di archivio privati e di famiglia.

Elena Testa, dell’Archivio del Cinema d’Impresa di Ivrea (Cineteca Nazionale), proporrà un montaggio di immagini d’archivio inedite sulla Valle d’Aosta. Sarà proiettato, in anteprima, il cortometraggio “Testimonianze familiari: mio padre” di Gian Luca Rossi. Infine, Daniele Ietri, presidente di La Fournaise, illustrerà le attività future del progetto. Seguirà aperitivo.

INGRESSO LIBERO

Info Associazione La Fournaise con il sostegno
del Comune di Jovençan - www.lafournaise.it

Venerdì6

Aosta

Sala Convegni BCC Valdostana ● 18:30

Piazza Arco di Augusto

Qualità dell’aria, risparmio energetico e stili di vita

Incontro dedicato ai tanti ambiti della quotidianità in cui è possibile scegliere soluzioni intelligenti per il risparmio energetico e il miglioramento della qualità dell’aria.

Si parlerà di riscaldamento domestico a zero emissioni e zero costi, di mobilità a basso impatto e di altre esperienze già realizzate in Valle d’Aosta per la promozione di stili di vita sostenibili.

INGRESSO LIBERO

Info Edileco +39.0165.767621 - info@edileco.org

Martedì31

Aosta

Tempio Valdese ● 18:00

L’eredità della Riforma Chiusura del Cinquecentenario

Incontro nell’ambito del programma per il Cinquecentenario della Riforma Protestante (1517-2017).

Proiezione del video Ecclesia semper reformanda: sceneggiatura e testi di L. Sandro Di Tommaso, regia di Patrizio Vichi, con interviste a Fulvio Ferrario, Decano della Facoltà Valdese di Teologia e a don Paolo Papone, biblista, storico e parroco di Valtournenche. Commento musicale a cura della classe di chitarra del Liceo Musicale di Aosta, diretto dal Maestro Enrico Mosquet.

Info Ufficio del Turismo di Aosta
+39.0165.236627

ANIMAZIONE E SPETTACOLI

Domenica1

Saint-Vincent

Salone del Centro Congressi Comunale ● 21:00

Via Vuillerminaz

SaintVincenTango Marathon

Niente lezioni, niente stages, solo tango ballato e proposto in continuo con l’avvicinarsi di un gruppo di musicalizadors di grande esperienza e qualità.

I protagonisti sono gli stessi tangueri ed i loro abbracci.

Info Artetango ASD +39.333.4415483 - www.artetango.it

Sabato7

Saint-Vincent

Palais Saint-Vincent - Via Martiri della Libertà ● 21:00

Il Panariello che verrà

Show del comico toscano Giorgio Panariello.

A PAGAMENTO

PREVENDITA BIGLIETTI PRESSO
EDICOLA CARTOLERIA CAROLA - SAINT-VINCENT
JANS PHOTO - PONT-SAINT-MARTIN E VERRÈS
MUSICA E RICORDI - AOSTA.
VENDITA ON-LINE WWW.ILCONTATO.IT

Info www.fepgroup.it

Da Mercoledì11 a Domenica15

Aosta

Cittadella dei Giovani

T*Danse - Festival internazionale della Nuova Danza di Aosta

Programmazione ricca di eventi, incontri, spettacoli e artisti nazionali e internazionali legati ai nuovi linguaggi, alle nuove tecnologie e con un’attenzione speciale per le nuove generazioni.

Fin dal primo giorno il pubblico potrà assistere a più performance e spettacoli dislocati nei vari ambienti che l’ampio spazio di Cittadella dei Giovani - partner del progetto - metterà a disposizione. Per ogni giornata di festival gli artisti in cartellone saranno a disposizione del pubblico che vorrà conoscere più da vicino il lavoro dei danzatori e performer con la possibilità di frequentare una classe o lezione curata dagli stessi protagonisti di questa edizione.

Non mancheranno incontri di approfondimento su specifici temi legati alle arti performative, alle tecnologie ed all’analisi socio-politica che lega arte e società contemporanea. Tali iniziative permetteranno di mantenere un programma ricco, raggiungendo quante più persone possibile con la speranza di ritrovarle, con nuovi occhi, nella medesima sala teatrale ad assistere agli spettacoli in programma che anche per questa edizione si caratterizzano per la forte attenzione al pubblico e al territorio mantenendo una costante trasversalità di proposte.

Il programma dettagliato è disponibile sul sito.

Info T*Danse Festival - www.tdanse.net



**TRADIZIONE
E FOLKLORE**

Domenica
1

Cogne

Devétéya é Féra de Cogne

Demonticazione, fiera del bestiame e mercato



Un’antica e radicata consuetudine degli allevatori valdostani è quella di trasferire, durante i mesi estivi, le mandrie dalle stalle del fondovalle agli alpeggi d’alta quota. *Devétéya* è il termine che indica la discesa a valle al termine della stagione, un momento di festa che celebra la fine di un periodo di duro lavoro e il ricongiungimento delle famiglie. Le bovine sfilano per le vie del paese adornate a festa, la *Reina di cornes* (regina delle corna) apre il corteo con il caratteristico “bosquet” rosso, seguita dalla *Reina di lacé* (regina del latte, la bovina più produttiva) decorata con un “bosquet” bianco. La Fiera di Cogne è la rievocazione dell’antica fiera del bestiame accompagnata da un mercato di prodotti tipici e artigianali. E per tutto il weekend, nei ristoranti aderenti, verrà proposto il menù tradizionale *Les Saveurs de l’Alpage* per scoprire e assaporare le eccellenze del territorio.

Info Consorzio Operatori Turistici Valle di Cogne
+39. 0165.74835
info@cogneturismo.it - www.cogneturismo.it

Nus

Santuario di Cuney

Festa di chiusura del Santuario di Cunéy

Nel comune di Nus, in cima alla Valle di Saint Barthélemy, sorge il santuario di Notre-Dame des Neiges di Cunéy ad una quota di 2652 m che lo qualifica come tra i più elevati d’Europa. La cappella è situata nei pressi di una sorgente, in uno scenario alpino dall’affascinante bellezza, a 2h30 circa di cammino dalla località Porliod, lungo una via di transito già impiegata in età salassa e che permette ancora oggi di raggiungere la Valpelline e la Valtournenche. La data di fondazione del santuario risale al 1656 ed è stato ristrutturato nel 2009. Questa è l’ultima giornata di apertura dell’anno (riapertura giugno 2018). *Strade sterrate di accesso aperte al transito. L’ultimo tratto è su facile sentiero (45 minuti circa).*

Info Rifugio Cunéy +39.0165.770049
rifugiocuney@libero.it - www.rifugiocuney.it

Da Domenica
1

Saint-Christophe, Gressan, Châtillon

Batailles de reines

Tra le feste popolari della Valle d’Aosta che richiamano una grande partecipazione di pubblico, è la “Bataille de Reines”: si tratta di vere e proprie “sfide” tra mucche, organizzate dagli allevatori, oggi come un tempo, nell’ottica di un miglioramento della razza. Lo scopo finale è quello di stabilire una gerarchia nel gruppo eleggendo, in maniera naturale, la “regina”. Questa sfida fra bovine ha ispirato nel 1858 il poeta dialettale Jean-Baptiste Cerlogne che l’ha mirabilmente descritta nella poesia “La bataille di vatse à Vertosan”.

- **Domenica 1** - Saint-Christophe
- **Domenica 8** - Gressan
- **Domenica 15** - Châtillon

Info Association Régionale Amis des Batailles de Reines
+39.0165.261037
amisdesreines@libero.it - www.amisdesreines.it

Domenica
29

Aosta

Centro città - lungo via Festaz

“Bataille de moudzons” Combattimenti tra manze

Trofeo Città di Aosta

L’aspetto strettamente tecnico, i concorsi di questa categoria “junior” seguono le stesse regole delle più famose “batailles de reines”, procedendo ad eliminazione diretta nelle diverse categorie: manze di tre anni, pesate e divise in due categorie secondo la media dei chilogrammi registrati sul momento, di quattro anni e manzetti di un anno. I manzi non hanno ancora la forza, le corna, la tecnica e soprattutto la malizia delle mucche più anziane. I combattimenti, istintivi ed incruenti, si risolvono nella maggior parte dei casi in prove di resistenza che possono durare anche più di mezz’ora.

INGRESSO LIBERO

Info Compagnons Batailles de Moudzon
www.bataillesdemoudzons.it

Sabato
21
e Domenica
22

Aosta

Arena Croix Noire

BATAILLES DE REINES - FINALE



La Bataille de Reines è una delle feste popolari della Valle d’Aosta che richiamano una grande partecipazione di pubblico, non solo regionale. La manifestazione, che risale a secoli fa - secondo alcuni addirittura al 1600 - ha ricorrenza annuale, e il suo programma prevede una ventina di eliminatorie in vari punti della Valle d’Aosta (in primavera, estate e in autunno) e una finale che si svolge ogni anno in ottobre all’Arena Croix Noire di Aosta. Le Batailles de Reines sono battaglie incruente - e istintive per le bovine - che servono a stabilire una gerarchia nel gruppo, eleggendo, in maniera naturale, la “regina”. Le “Reines” (regine) sono infatti le mucche che, con la loro produzione di latte, già anticamente costituivano l’asse portante dell’economia agricola della Valle d’Aosta. Le Batailles de Reines sono organizzate dagli allevatori con autentico spirito agonistico, nell’ottica di un miglioramento della razza bovina valdostana e di incoraggiamento all’agricoltura, e sono espressione della tradizione e del folklore della Valle d’Aosta.

PROGRAMMA

- **Sabato 21**
 - ore 10,00 / 20,00: apertura stands espositivi dei prodotti agricoli e delle attrezzature e allestimento fattoria didattica e svolgimento attività didattiche;
 - ore 11,00: apertura ufficiale della manifestazione;
 - ore 11,30 / 22,00: animazioni varie (musica, gruppi folk);
 - ore 12,00: apertura ristorante presso i padiglioni allestiti;
 - ore 14,30: “Confronto interregionale Valle d’Aosta e Piemonte” fra bovine provenienti dal Canavese, dalle Valli di Lanzo e dalla Valle d’Aosta in occasione del 60° anniversario delle “Batailles de Reines”;
 - ore 17,30: apertura ristorante
 - ore 21,00: Serata danzante
- **Domenica 22**
 - ore 8,00: apertura biglietteria ed ingresso pubblico;
 - ore 9,00: arrivo ed iscrizione bovine;
 - ore 10,00 / 20,00: apertura stands espositivi dei prodotti agricoli e delle attrezzature e allestimento fattoria didattica e svolgimento attività didattiche;
 - ore 11,30 / 22,00: animazioni varie (musica, gruppi folk);
 - ore 12,00: apertura ristorante presso i padiglioni allestiti;
 - ore 12,30: inizio combattimenti della Finale Regionale;
 - ore 17,00: premiazione Reines regionali;
 - ore 17,30: apertura ristorante;
 - ore 21,00: Serata danzante.

A PAGAMENTO
INTERO: € 20,00. RIDOTTO: € 12,00
PREZZI ENTRATA SABATO 21: INTERO (DAI 16 ANNI IN SU) € 10,00; RIDOTTO (DAI 12 AI 15 ANNI) € 5,00; FINO A 11 ANNI GRATUITO (SI TROVANO ONLINE SU WWW.ENJOYEVENTS.IT)

Info Association Régionale Amis des Batailles de Reines +39.366.1675156 - amisdesreines@libero.it - www.amisdesreines.it



**ARTIGIANATO
FIERE E MERCATINI**

Ogni Venerdì
6

Aosta

Campetto dell’Oratorio della Cattedrale in via San Giocondo

Mercato del Collettivo Contadino

La Terra che ride

Mercato di frutta, verdura, formaggi di capra, miele, erbe spontanee, prodotti essiccati, vino e artigianato di piccole aziende valdostane. Tutti i prodotti in vendita sono coltivati senza utilizzo di prodotti chimici e senza ogm nel massimo rispetto della terra. E il primo venerdì di ogni mese aperitivo condiviso.

Info Collettivo agicolo
+39.347.0473119 (Miriam) - +39.347.6743951 (Fabio)

Da Lunedì
23
a Sabato
28

Aosta

Biblioteca regionale Bruno Salvadori

Da Lunedì 14:00 - 19:00

Da Martedì a Sabato 9:00 - 19:00

Mercatino del libro usato della Biblioteca regionale

La Biblioteca regionale Bruno Salvadori di Aosta metterà in vendita dei libri dismessi dal Sistema bibliotecario valdostano. Il prezzo di vendita diminuirà di giorno in giorno: da 10 € via via per arrivare, infine, a 1 €. E’ previsto uno specifico gruppo di libri di maggiore valore economico, per i quali i prezzi saranno più alti, ma sempre decrescenti nel corso dei sei giorni: da 25 € via via fino a 5 €.

Info Biblioteca Regionale +39.0165.274800
e.iovene@regione.vda.it

Da Giovedì
26
a Domenica
29

Aosta

Piazza Chanoux

Art & Ciocc

Il tour dei cioccolatieri

La festa del cioccolato



La manifestazione è nata per offrire agli abitanti della città e ai turisti presenti ad Aosta un’occasione di svago e ha riscosso, nelle precedenti edizioni, un ottimo successo di pubblico nelle varie attività che si sono succedute. I maestri cioccolatieri presenti in piazza provengono da molte regioni italiane e anche dall’estero.

Info Comune di Aosta - Ufficio Turismo +39.0165.300374
www.comune.aosta.it
Roberto Donolato +39.049.8070288 - www.markco-co.it



Tutto il mese

Aosta
Area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans
● 9:00 - 19:00

Marina Torchio. Primitivo femminile

La mostra propone un dialogo tra il sito archeologico e una serie di opere scultoree contemporanee dell'artista valdostana.

INGRESSO GRATUITO
INTEGRATO CON IL BIGLIETTO DEL SITO
Info Assessorato regionale Istruzione e Cultura
Attività espositive +39.0165.275937

Bard
Forte di Bard
● Dal martedì al venerdì: 10:00 - 18:00
Sabato, domenica e festivi: 10:00 - 19:00
Chiuso il lunedì

Paolo Pellegrin Frontiers



L'esposizione *Paolo Pellegrin. Frontiers* visitabile nelle sale espositive dell'Opera Ferdinando, documenta in anteprima mondiale attraverso gli intensi scatti, il dramma dei viaggi della speranza delle migliaia di migranti che fuggono in cerca di un futuro migliore: l'orrore delle traversate nel Mar Mediterraneo, l'esperienza degli sbarchi e la permanenza nei centri di accoglienza. Si tratta di un'anteprima assoluta firmata da uno tra i più importanti fotoreporter al mondo.

A PAGAMENTO
INTERO: € 9,00. RIDOTTO: € 7,00
Info Associazione Forte di Bard +39.0125.833811
www.fortedibard.it

Bard
Forte di Bard
● Dal Martedì al Venerdì: 10:00 - 18:00
Sabato, Domenica e festivi: 10:00 - 19:00
Chiuso il Lunedì

Steve McCurry. Mountain Men

Il Forte di Bard presenta un inedito progetto espositivo di uno dei più grandi maestri della fotografia contemporanea internazionale. *Steve McCurry. Mountain Men* è il titolo della coproduzione Forte di Bard, Steve McCurry Studios, Sudest57 che affronta i temi della vita nelle zone montane e della complessa interazione tra uomo e terre di montagna. Una selezione di paesaggi, ritratti e scene di vita quotidiana mette in evidenza il continuo processo di adattamento delle popolazioni al territorio montano, che influenza ogni aspetto del loro stile di vita.

A PAGAMENTO
INTERO: € 9,00. RIDOTTO: € 7,00
Info Associazione Forte di Bard +39.0125.833811
www.fortedibard

Tutto il mese

Bard
Forte di Bard
● Da Martedì a Venerdì: 10:00 - 18:00
Sabato, Domenica e festivi: 10:00 - 19:00
Chiuso il Lunedì

I capolavori dell'Accademia Nazionale di San Luca. Da Raffaello a Balla

Il Forte di Bard ospita la mostra *I capolavori dell'Accademia Nazionale di San Luca. Da Raffaello a Balla*. Le opere in mostra (115) - olii su tela, tavole, bronzi, terrecotte e gessi - di notevole interesse storico e artistico, databili in un arco temporale dal XVI al XX secolo, con un nucleo particolarmente cospicuo composto da dipinti e sculture risalenti ai secoli XVII e XVIII.

A PAGAMENTO
INTERO: € 8,00. RIDOTTO: € 6,00
Info Associazione Forte di Bard +39.0125.833811
www.fortedibard.it

Châtillon Carte di identità (Ricapitolazione)

La mostra si propone come una rassegna di opere su carta realizzate in due diversi periodi di ricerca legati tra loro da un'ideale *ricapitolazione*. Si tratta di narrazioni minime che possono aprirsi (svelarsi) o richiudersi (celarsi) in un gioco di limiti fissati dal bianco fogliame di un album memoriale e identitario.

A PAGAMENTO
IL BIGLIETTO DI INGRESSO AL MUSEO
Info Assessorato Istruzione e Cultura +39.0166.563252
www.castellogamba.vda.it

Cogne Tra Sogno e Innocenza

Mostra di pittura di Claudio Mosele e Franco Grobberio.

INGRESSO LIBERO
Info Hotel Sant'Orso & Spa Le Bois +39.0165.74821
www.hotelsantorso.com

Courmayeur
Museo Duca degli Abruzzi
● 9:00 - 12:30 / 15:00 - 19:30

Cattedrali di ghiaccio. Vittorio Sella, Himalaya 1909

La mostra fotografica curata da Daria Jorioz e Paolo Repetto, in collaborazione con la Fondazione Sella onlus di Biella, propone oltre 50 fotografie di Vittorio Sella.

Le immagini in mostra, risalenti al 1909, sono tutte vintage (stampate nell'anno stesso dello scatto) e appartengono ad un'ampia collezione privata.

A PAGAMENTO
INTERO: € 5,00; RIDOTTO € 3,00
Info Società delle Guide Alpine di Courmayeur +39.0165.842064 - www.guidecourmayeur.com

Gignod
Casaforte Caravex
● 13:00 - 19:00
Lunedì chiuso

Maschere e... Artigiania dal mondo

Esposizione di maschere lignee indossabili. Un viaggio intercontinentale, alla scoperta del savoir-faire dell'artigiano mascherai.

La mostra si limita a un focus sulle maschere del mondo, osservate esclusivamente dal punto di vista del "fare artigianale".

INGRESSO LIBERO
Info MAIN- Maison de l'Artisanat International +39.0165.56115 - www.lartisana.vda.it

Tutto il mese

Etroubles
Centrale Bertin

“Saluti da Etroubles”

Nella sede espositiva della Centrale Bertin è possibile visitare su prenotazione l'esposizione di cartoline *Saluti da Etroubles*. Una mostra per raccontare il paese e le sue genti attraverso quelle immagini erranti che hanno contraddistinto i rapporti epistolari del '900: *Le cartoline di Etroubles*.

VISITABILE SOLO SU PRENOTAZIONE
Info Comune di Etroubles +39.0165.789101
info@comune.etroubles.ao.it

Fino a Domenica 1

Aosta
Centro Saint-Bénin
● 10:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00

Edward Burtynsky. L'uomo e la terra Mostra fotografica

L'esposizione, a cura di Enrica Viganò e Daria Jorioz, presenta 30 fotografie a colori, di grande formato, che rappresentano immensi scenari dal mondo (Stati Uniti, Bangladesh, Italia, Cina, Australia, Portogallo) fotografati con una tecnica raffinata che conferisce alle immagini un'eccezionale forza pittorica.

A PAGAMENTO
INTERO: € 6,00. RIDOTTO: € 4,00
Info Assessorato regionale Istruzione e Cultura
Attività espositive +39.0165.275937

Fino a Sabato 7

Aosta
Hostellerie du Cheval Blanc
● 9:00 - 22:00

Mostra di pastello su legno di Mélissa Losano

Mélissa Losano è una giovane artista pittrice, restauratrice del patrimonio artistico francese, ebanista e intarsio. La sua tela è il legno. Su questo materiale utilizza la sua tecnica che tiene amorevolmente segreta. Le sue creazioni rappresentano ritratti e paesaggi in un unico soggetto; ciò crea un'emozione incomparabile.

INGRESSO LIBERO
Info Mélissa Losano +39.06.78989733
meli.losano@gmail.com

Fino a Lunedì 9

Saint-Rhémy-En-Bosses
Museo dell'Ospizio - Colle Gran San Bernardo
● 10:00 - 18:00

Barry & Cie Cani dell'Ospizio

Esposizione essenzialmente fotografica con l'ambizione di dimostrale la realtà del legame che perdura da almeno tre secoli tra i canonici del Gran San Bernardo e i loro celebri cani.

A PAGAMENTO
Info Musée de l'Hospice du Grand-St-Bernard
www.gsbernard.net

Da Domenica 1

Aosta
Galleria d'arte San Grato di via De Tillier (piazza San Grato)

Mostre di pittura

- Da domenica 1 a venerdì 13 Alberto Piccolo
- Da sabato 14 a venerdì 20 Alberto Ragni
- Da sabato 21 a venerdì 27 Maria Letizia Costa
- Da sabato 28 a venerdì 3 novembre Marisa Bracci

INGRESSO LIBERO
Info Associazione Artisti Valdostani
www.associazioneartistivaldostani.it

Da Domenica 1 a Sabato 7

Saint-Vincent
Galleria Civica - Via Chanoux
● 15:00 - 19:00

Natura e mondo d'antan 50 anni di pittura

La mostra propone una rassegna che guarda ad uno stralcio di vita del maestro vercellese Roberto Albeltaro, partito sulla strada di un figurativo intimista dei suoi paesaggi per giungere oggi ad un paesaggio cruciale della sua espressione artistica, trasformando la visione della realtà con figure attonite e stupite quasi fuori dal tempo e dal mondo.

INGRESSO LIBERO
Info Albeltaro Roberto +39.347.5992821
robertoalbeltaro@gmail.com

Da Venerdì 6

Aosta
Museo Archeologico Regionale - piazza Roncas
● 10:00-13:00 / 14:00-18:00
Chiuso il Lunedì

Mostra di valorizzazione dei beni culturali in Valle d'Aosta

La mostra intende mettere in luce gli splendidi siti artistici presenti in Valle d'Aosta.

INGRESSO GRATUITO
INTEGRATO CON IL BIGLIETTO DEI SITI ARCHEOLOGICI
Info Assessorato regionale Istruzione e Cultura
Attività espositive +39.0165.275937

Da Venerdì 13

Aosta
Hotel des Etats
● 10:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00
Chiuso il Lunedì

Mostra sul Pane nero in collaborazione con il Brel



La mostra prosegue la collaborazione col Brel per la realizzazione di una mostra tematica dedicata alla panificazione tradizionale, con una selezione di opere d'arte, fotografie e sculture sul tema.

INGRESSO LIBERO
Info Struttura Attività espositive +39.0165.275937
www.regione.vda.it

Da Venerdì 20

Aosta
Centro Saint-Bénin
● 10:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00

Ugo Nespolo. Arte, Cinema, Teatro

La mostra presenta oltre 50 opere tra dipinti, sculture, installazioni, oggetti di design di uno dei più significativi esponenti della ricerca artistica italiana del dopoguerra.

A PAGAMENTO
INTERO: € 6,00 RIDOTTO: € 4,00
Info Assessorato regionale Istruzione e Cultura
Attività espositive +39. 0165.275937

Da Venerdì 27

Aosta
Chiesa di San Lorenzo
● 10:00 - 13:00 / 14:00 - 18:00
Chiuso il Lunedì

Mostra di Davide Camisasca e Marco Joly

Mostra che valorizza la creatività in Valle d'Aosta, attraverso un dialogo tra uno scultore del legno e un fotografo di montagna.

INGRESSO LIBERO
Info Struttura Attività espositive
+39.0165.275937

10 Octobre 2017

Vivre la Vallée™

manifestations, activités et événements en Vallée d'Aoste



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



ARTISANAT,
FOIRES
ET MARCHÉS

1



EXPOSITIONS

2



TRADITIONS
ET FOLKLORE

3



ANIMATION
ET SPECTACLES

4



VINS ET GASTRONOMIE
EVENEMENTS

1



SPORT

2



CULTURE

3



ACTIVITÉS,
VOYAGES
ET VISITES GUIDÉES

4



ARTISANAT, FOIRES
ET MARCHÉS

Tous les Vendredis

Aoste

Terrain de l'Oratoire de la Cathédrale,
via San Giocondo

● 15h - 18h30

Marché du Comité agricole - La Terre qui rit

Marché de fruits, légumes, fromages de chèvre, miel, herbes sauvages, produits séchés, vin et artisanat de petites entreprises valdôtaines.

Renseignements Comité agricole
+39.347.0473119 (Miriam) - +39.347.6743951 (Fabio)

Du Lundi 23 au Samedi 28

Aoste

Bibliothèque régionale Bruno Salvadori

● Lundi 14h - 19h

Du Mardi au Samedi 9h - 19h

Marché du livre d'occasion de la Bibliothèque régionale



La Bibliothèque régionale Bruno Salvadori d'Aoste mettra en vente des livres déclassés du système bibliothécaire valdôtain.

Renseignements Bibliothèque régionale
+39.0165.274800 - e.iovene@regione.vda.it

Du Jeudi 26 au Dimanche 29

Aoste

Piazza Chanoux

● 9h - 21h

Art & Ciocc Le tour des chocolatiers La fête du chocolat



La manifestation est née pour offrir aux habitants de la ville et aux touristes une occasion de divertissement. Les maîtres chocolatiers présents sur la place viennent de nombreuses régions italiennes et de l'étranger.

Renseignements Mairie d'Aoste - Office du tourisme
+39.0165.300374 - www.comune.aosta.it
Roberto Donolato +39.049.8070288
www.markco-co.it



VINS
ET GASTRONOMIE
EVENEMENTS

Dimanche 1^{er}

Donnas

Zone Bec Renon

Fête du raisin



L'événement est un lieu de rencontre des nombreux producteurs de la zone qui convoient le prix «Grappe d'or».

Renseignements Pro Loco
+39.340.5081455 (Francesco)
www.prolocodonnas.it

Dimanche 1^{er}

Verrès

Centre historique

● 10h - 18h

Fête de la courge... du potager à la table

Une journée entière consacrée à la découverte de la courge. Démonstration de la préparation de plats à base de courge et dégustation. Divertissement musical et remise de prix.

Renseignements Mairie de Verrès
+39.0125.929324 - www.comune.verres.ao.it

Samedi 7

Bard

● À partir de 18h

«Chicchi&Ricci»

Soirée d'animation dans le village avec dégustation de vin et distribution de caldaroste (châtaignes grillées).

Renseignements Association Borgo di Bard
+39.329.8666211

Dimanche 15

Pont-Saint-Martin

Lieu-dit Ivery

Fête de la châtaigne d'Ivery

Traditionnelle fête de la châtaigne dans une ambiance joyeuse et cordiale. Déjeuner à base de produits typiques et, dans l'après-midi, cuisson et distribution des châtaignes grillées.

Renseignements Office du tourisme de Pont-Saint-Martin +39.0125.804843

Du Jeudi 5 au Dimanche 8

Donnas

Lieu-dit Bec Renon

FOIRE DE LA CHÂTAIGNE

Foto: Enrico Romanzi



Le but de cette fête est de mettre en valeur la châtaigne, produit typique de la zone. Il semble que le nom même du village remonte à la «donnasc», une qualité de châtaigne.

Le clou de la manifestation est la compétition de marrons chauds, avec la «châtaigne d'or» à remporter.

Renseignements Pro Loco +39.340.5081455 - www.prolocodonnas.it

Samedi 7 et Dimanche 8

Antey-Saint-André

Centre historique

«MELE VALLÉE» MARCHÉ AUX POMMES

Deux jours pleins d'événements: expositions, conférences, dégustations, ateliers et marché agricole. Les producteurs valdôtains de pommes et de produits dérivés des pommes se donnent rendez-vous pour un week-end spécial automne. Les doux parfums et les couleurs chaudes vont émerveiller vos yeux et vos papilles!

Renseignements Mairie d'Antey-St-André - +39.0166.548209 - www.antey.it



Samedi 14 et Dimanche 15

«LO PAN NER» - FÊTE DU PAIN NOIR



Renseignements Pour connaître toutes les communes, la position des différents fours (avec géolocalisation) et les détails sur les initiatives proposées

Site Web: www.lopanner.it - Facebook The Pan Ner - The Breads of the Alps
Brel - Bureau régional d'ethnographie et de linguistique +39.0165.363540

• **Samedi 14**
Les fours communautaires des villages d'environ 50 communes de la Vallée d'Aoste sont allumés pour enfourner le traditionnel pain noir, cuit à l'occasion de la seconde fête transfrontalière *Lo Pan Ner*.

• **Dimanche 15**
Aoste, Piazza Chanoux - 10h-18h
Le pain préparé le samedi sera mis en vente et de nombreuses autres activités seront proposées ... Laboratoires pour enfants, démonstrations et dégustations.

Les nombreuses activités collatérales organisées sont mises en évidence dans le magazine avec le logo de *Lo Pan Ner*.



Du Jeudi 26 au Dimanche 29

Lillianes
Pavillon dans la zone verte - Centre du village
Fête de la châtaigne de Lillianes
ur être le village des châtaignes, car c'est le plus grand producteur valdôtain de ce fruit.
Renseignements Fabrizio Sesano
+39.347.4862918

Dimanche 29

Avise
Entrepôts - Lieu-dit Condemine ● 13h - 19h
La fête de la châtaigne

La fête de la châtaigne est née pour rappeler et continuer à apprécier le rôle important que la châtaigne a joué dans l'alimentation des habitants du village d'Avise.
Renseignements Pro Loco
Comité des Traditions d'Avise +39.328.3581387
ctavise2016@gmail.com



EXPOSITIONS

Tout le mois

Aoste
Site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans ● 9h - 19h
Marina Torchio. Primitif féminin
L'exposition propose un dialogue entre le site archéologique et une série de sculptures contemporaines réalisées par l'artiste valdôtaine.
ENTRÉE GRATUITE
COMBINÉE AVEC LE BILLET DU SITE
Renseignements Assessorat régional à l'Instruction et à la Culture - Activités d'exposition
+39.0165.275937

Bard
Fort de Bard ● Du Mardi au Vendredi: 10h - 18h
Samedi, Dimanche et jours fériés: 10h - 19h
Fermé le Lundi

Paolo Pellegrin Frontiers
L'exposition *Paolo Pellegrin. Frontiers* documente en avant-première mondiale le drame des voyages de l'espérance de milliers de migrants qui s'enfuient à la recherche d'un futur meilleur.
PAYANT
TARIF PLEIN: 9,00 €. RÉDUIT: 7,00 €
Renseignements Fort de Bard +39.0125.833811
www.fortedibard.it

Bard
Fort de Bard ● Du Mardi au Vendredi: 10h - 18h
Samedi, Dimanche et jours fériés: 10h - 19h
Fermé le Lundi

Steve McCurry. Mountain Men
Le Fort de Bard présente un projet d'exposition inédit, d'un des plus grands maîtres de la photographie contemporaine internationale. *Steve McCurry. Mountain Men* est le titre de la coproduction Fort de Bard, Steve McCurry Studios, Sudest57, qui affronte les thèmes de la vie dans les zones de montagne et des liens complexes entre les hommes et les terres de montagne.
PAYANT
TARIF PLEIN: 9,00 €. RÉDUIT: 7,00 €
Renseignements Association Forte di Bard
+39.0125.833811 - www.fortedibard.it

Du Vendredi 27 au Dimanche 29

Châtillon
Via Chanoux et Via Tollen
FOIRE DU MIEL ET DE SES DÉRIVÉS

Trois jours pleins d'événements: dîners, visites guidées, expositions, dégustations et marché agricole.
La manifestation, qui attire chaque année de nombreux visiteurs, coïncide avec la remise des prix du concours régional des miels valdôtains. La salle interne de l'ancien Hôtel Londres accueille quant à elle l'exposition des outils utilisés au fil des ans par les apiculteurs.
Renseignements Mairie de Châtillon +39.0166.560627 - www.comune.chatillon.ao.it

Tout le mois

Bard
Fort de Bard ● Du Mardi au Vendredi: 10h - 18h
Samedi, Dimanche et jours fériés: 10h - 19h
Fermé le Lundi
Les chefs-d'œuvre de l'Académie Nationale de Saint-Luc. De Raphaël à Balla

Les œuvres exposées (115) - peintures à l'huile sur toile, tableaux, bronzes, terres cuites et plâtres - de grand intérêt historique et artistique, sont datées de la période allant du XVI^e au XX^e siècle, et comprennent un groupe particulièrement important de peintures et sculptures remontant aux XVII^e et XVIII^e siècles.
PAYANT
TARIF PLEIN: 8,00 €. RÉDUIT: 6,00 €
Renseignements Association Forte di Bard
+39.0125.833811 - www.fortedibard.it

Châtillon
Château Gamba ● 13h - 19h
Exposition Cartes d'identité (Récapitulation)

L'exposition se veut un rassemblement d'œuvres sur papier réalisées à deux différentes périodes de recherche liées par une idéale *récapitulation*.
PAYANT
BILLET D'ENTRÉE AU MUSÉE
Renseignements Assessorat régional à l'Instruction et à la Culture +39.0166.563252
www.castellogamba.vda.it

Tout le mois

Cogne
Hôtel Sant'Orso & Spa Le Bois
Entre Rêve et Innocence
Exposition de peinture de Claudio Mosele et Franco Grobberio.
ENTRÉE LIBRE
Renseignements Hôtel Sant'Orso & Spa Le Bois
+39.0165.74821 - www.hotelsantorso.com

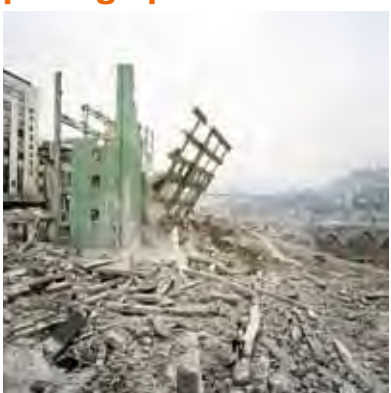
Courmayeur
Musée Duc des Abruzzes ● 9h - 12h30 / 15h - 19h30
Cathédrales de glace. Vittorio Sella, Himalaya 1909

L'exposition propose plus de 50 photographies de Vittorio Sella. Les images sont toutes d'époque et appartiennent à une grande collection privée.
PAYANT
TARIF PLEIN: 5,00 €. RÉDUIT: 3,00 €
Renseignements Société des guides alpins de Courmayeur +39.0165.842064
www.guidecourmayeur.com

Gignod
Maison Caravex ● 13h - 19h
Fermé le lundi
Masques et... Artisanat du monde
Exposition de masques en bois à porter.
ENTRÉE LIBRE
Renseignements MAIN - Maison de l'Artisanat International +39.0165.56115
www.lartisansa.vda.it

Étroubles
Centrale Bertin
Exposition «Le bonjour d'Étroubles»
Une exposition pour raconter le village et ses habitants à travers les images errantes qui ont caractérisé les rapports épistolaires du XX^e siècle: *Les cartes postales d'Étroubles*
VISITE UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION
Renseignements Mairie d'Étroubles
+39.0165.789101 - info@comune.etroubles.ao.it

Jusqu'au Dimanche 1^{er}

Aoste
Centre Saint-Bénin ● 10h - 13h / 14h - 18h
Edward Burtynsky. L'homme et la terre
Exposition de photographies

Organisée par Enrica Viganò et Daria Jorioz, l'exposition présente 30 photographies en couleurs, grand format, représentant d'immenses paysages du monde (États-Unis, Bangladesh, Italie, Chine, Australie, Portugal), immortalisés selon une technique raffinée qui donne aux images une force picturale extraordinaire.
PAYANT
TARIF PLEIN: 6,00 €. RÉDUIT: 4,00 €
Renseignements Assessorat régional à l'Instruction et à la Culture - Activités d'exposition
+39.0165.275937

Jusqu'au Samedi 7

Aoste
Hostellerie du Cheval Blanc ● 9h - 22h
Exposition de pastel sur bois de Mélissa Losano
Mélissa Losano est une jeune peintre, qui effectue des restaurations du patrimoine artistique français, de l'ébénisterie et de la marqueterie. Son matériau de base est le bois.
ENTRÉE LIBRE
Renseignements Mélissa Losano
+39.06.78989733 - meli.losano@gmail.com

Jusqu'au Lundi 9

Saint-Rhémy-En-Bosses
Musée de l'Hospice - Col du Grand-Saint-Bernard ● 10h - 18h

Barry & Cie Chiens de l'Hospice
Exposition photographique.
PAYANT
Renseignements Musée de l'Hospice du Grand-St-Bernard - www.gsbernard.net

À partir du Dimanche 1^{er}

Aoste
Galerie d'art San Grato de la via De Tillier (piazza San Grato)
Expositions de peinture
● Du dimanche 1^{er} au vendredi 13
Alberto Piccolo
● Du samedi 14 au vendredi 20
Alberto Ragni
● Du samedi 21 au vendredi 27
Maria Letizia Costa
● Du samedi 28 au vendredi 3 novembre
Marisa Bracci
ENTRÉE LIBRE
Renseignements Association Artisti Valdostani
www.associazioneartistivaldostani.it

Du Dimanche 1^{er} au Samedi 7

Saint-Vincent
Galerie civique - Via Chanoux ● 15h - 19h
Nature et monde d'antan 50 ans de peinture
L'exposition propose un regard sur un morceau de vie du maître de Verceil Roberto Albeltaro.
ENTRÉE LIBRE
Renseignements Albeltaro Roberto
+39.347.5992821 - robertoalbeltaro@gmail.com

À partir du Vendredi 6

Aoste
Musée Archéologique Régional - piazza Roncas ● 10h - 13h / 14h - 18h
Fermé le lundi
Exposition pour la mise en valeur des biens culturels de la Vallée d'Aoste
L'exposition met en lumière les splendides sites artistiques de la Vallée d'Aoste.
ENTRÉE GRATUITE
COMBINÉE AVEC LE BILLET DES SITES ARCHÉOLOGIQUES
Renseignements Assessorat régional à l'Instruction et à la Culture - Activités d'exposition
+39.0165.275937

À partir du Vendredi 13

Aoste
Hôtel des États ● 10h - 13h / 14h - 18h
Fermé le lundi
Exposition sur le Pain noir en collaboration avec le Brel

L'exposition prolonge la collaboration avec le Brel pour la réalisation d'une exposition thématique consacrée à la fabrication traditionnelle du pain, à travers une sélection d'œuvres d'art, de photographies et de sculptures sur ce thème.
ENTRÉE LIBRE
Renseignements Structure des activités d'exposition
+39.0165.275937 - www.regione.vda.it

À partir du Vendredi 20

Aoste
Centre Saint-Bénin ● 10h - 13h / 14h - 18h
Ugo Nespolo. Art, cinéma, théâtre


Exposition
L'exposition présente plus de 50 œuvres parmi lesquelles sculptures, installations et objets design, d'un des représentants les plus significatifs de la recherche artistique italienne de l'après-guerre.
PAYANT
TARIF PLEIN: 6,00 €. RÉDUIT: 4,00 €
Renseignements Assessorat régional à l'Instruction et à la Culture - Activités d'exposition
+39.0165.275937

À partir du Vendredi 27

Aoste
Église de San Lorenzo ● 10h - 13h / 14h - 18h
Fermé le lundi

Exposition de Davide Camisasca et Marco Joly
Exposition qui met en valeur la créativité de la Vallée d'Aoste, à travers un dialogue entre un sculpteur sur bois et un photographe de montagne.



SPORT

Dimanche 1^{er}

Saint-Pierre
Départ à Saint-Pierre et arrivée à Rumiod Dessus ● 10h
Montée des Salassi Martze a pià

Course à pied en montée, chronométrée, pour les catégories juniors et adultes (6,5 km).
Renseignements Association Valdôtaine Martze a Pià
info@avmap.org - www.avmap.org

Samedi 7 et Dimanche 8

Aoste

Départ et arrivée piazza Chanoux

● 16h

Edileco Run24

Course à relais



Compétition de course à relais. La course est une découverte du sport, par conséquent différentes modalités sont admises: course, marche, pauses, accompagnement d'autres personnes non compétitives ou d'animaux.

PAYANT 15,00 €
Renseignements Edileco +39.333.1104594
www.edilecorun24.it

Samedi 7

Courmayeur

● 10h

Arrancabirra

Course en montagne



L'Arrancabirra/Trophée Hurzeler-Grivel est une course à pied sérieuse et semi-sérieuse en montagne, de 18,3 km, avec dénivelé positif de 1.410 mètres.

Le parcours est jonché de 4 ou 6 points de restauration où il sera possible de boire une seule canette de bière qui sera inscrite sur le dossier.

Renseignements Valle d'Aosta Trailers
www.arrancabirra.it

Dimanche 8

Courmayeur

Départ et arrivée Parc Bollino

● 10h

Arranchina

Course pour enfants

L'Arranchina est une course non compétitive de découverte du trail-running, ouverte aux enfants de 7 à 13 ans.

Renseignements Valle d'Aosta Trailers
www.arrancabirra.it

Dimanche 22

Aoste

Départ et arrivée piazza Chanoux

● 10h30

TROPHÉE SEPT TOURS



Trente et unième édition de la course nationale à relais 3x4 km qui a lieu le long des rues du centre historique d'Aoste, consacrée à 7 parmi les nombreuses tours historiques de la ville.

Renseignements Mairie d'Aoste +39.0165.300507 - www.avmap.org

Samedi 14 et Dimanche 15

Aoste

Boulodrome communal Giusto Grange

Boules: Championnats italiens absolus

Spécialité Tir progressif

Catégories A B C et D.

Renseignements Comité régional de la Fédération italienne Boules +39.328.3292532

Dimanche 15

Saint-Christophe

Vertical du Mont Mary

Le Vertical du Mont Mary propose deux épreuves: une de 1.000 m de dénivelé et un vertical trail de 2.250 m de dénivelé.

Renseignements Vertical du Mont Mary
+39.348.0640371
www.comune.saint-christophe.ao.it

Samedi 21

Aoste

Piazza Chanoux

● 15h

Le plus rapide d'Aoste 2017



Compétition finale sur 50 mètres réservée aux enfants de 8 à 15 ans des écoles d'Aoste et de la Plaine.

Renseignements Mairie d'Aoste - Bureau Sports
+39.0165.3001

Dimanche 29

Bard

Fort de Bard

Forten - Course



Retour du traditionnel rendez-vous avec la course de running promue par l'Association Forte di Bard en collaboration avec l'Atletica Monte Rosa.

PAYANT 6,00 €
Renseignements Association Forte di Bard
+39.0125.833824 - www.fortedibard.it

TRADITIONS ET FOLKLORE

Dimanche 1^{er}

Cogne

«Devétéya é Féra de Cogné» - Descente des monts, foire du bétail et marché



Les éleveurs valdôtains ont cette habitude, ancienne et enracinée, de conduire leurs troupeaux, pendant les mois d'été, des étables du fond de la vallée aux alpages d'altitude.

Devétéya est le terme qui indique la descente dans la vallée en fin de saison: c'est un moment de fête célébrant la fin d'une période de dur travail et les retrouvailles des familles.

Les vaches défilent dans les rues du village, dans une ambiance de fête. La Foire de Cogné est un hommage à l'ancienne foire du bétail, elle est accompagnée d'un marché de produits typiques et artisanaux.

Renseignements Consortium du personnel touristique de la Vallée de Cogné
+39. 0165.74835 - www.cogneturismo.it

Nus

Sanctuaire de Cunéy

● 13h - 16h

Fête de fermeture du Sanctuaire de Cunéy

Dans le village de Nus, au sommet de la Vallée de Saint-Barthélemy, se dresse le sanctuaire de Notre-Dame des Neiges de Cunéy, à une altitude de 2.652 m, ce qui en fait un des plus élevés d'Europe.

Ceci est la dernière journée d'ouverture de l'année.

Les chemins de terre permettant l'accès sont ouverts. Le dernier tronçon est un sentier facile (45 minutes environ).

Renseignements Refuge Cunéy +39.0165.770049
www.rifugiocuney.it

À partir du Dimanche 1^{er}

Saint-Christophe, Gressan, Châtillon

● 9h - 18h

Batailles de reines

Parmi les fêtes populaires de la Vallée d'Aoste, la «Bataille de Reines» est une compétition où les «Reines» sont les vaches qui s'affrontent comme des athlètes.

Les combats sont brutaux et instinctifs: le but des vaches est d'établir une hiérarchie dans le groupe en élisant, de manière naturelle, la «reine».

- **Dimanche 1^{er}** - Saint-Christophe
- **Dimanche 8** - Gressan
- **Dimanche 15** - Châtillon

Renseignements Association Régionale Amis des Batailles de Reines +39 366.1675156
amisdesreines@libero.it - www.amisdesreines.it

Dimanche 29

Aoste

Centre-ville - le long de la via Festaz

● 8h30 - 18h

«Bataille de moudzons» Combats de génisses

Trophée Ville d'Aoste

D'un point de vue technique, les concours de cette catégorie «junior» suivent les mêmes règles que les plus fameuses «batailles»: on procède par élimination directe dans les différentes catégories.

ENTRÉE LIBRE
Renseignements Compagnons Batailles de Moudzon
www.bataillesdemoudzons.it

Samedi 21 et Dimanche 22

Aoste
Arène Croix Noire

BATAILLES DE REINES

FINALE



La manifestation, qui remonte à plusieurs siècles, selon certains, au XVII^{ème} siècle, se répète annuellement. Son programme prévoit une vingtaine d'épreuves éliminatoires à plusieurs endroits de la Vallée (au printemps, en été et en automne) et une finale qui a lieu chaque année à l'Arène Croix Noire d'Aoste.

- PROGRAMME**
- **Samedi 21**
 - 10h / 20h: ouverture des stands de produits agricoles et d'équipements, préparation de la ferme didactique et activités didactiques;
 - 11h: ouverture officielle de la manifestation;
 - 11h30 / 22h: animations (musique, groupes folks);
 - 12h: ouverture du restaurant dans les pavillons prévus à cet effet;
 - 14h30: «Confrontation interrégionale Vallée d'Aoste et Piémont» entre les vaches provenant du Canavais, des Vallées de Lanzo et de la Vallée d'Aoste à l'occasion du 60^e anniversaire des «Batailles de Reines»;
 - 17h30: ouverture du restaurant;
 - 21h: Soirée dansante
 - **Dimanche 22**
 - 8h: ouverture de la billetterie et entrée du public;
 - 9h: arrivée et inscription des vaches;
 - 10h / 20h: ouverture des stands de produits agricoles et d'équipements, préparation de la ferme didactique et activités didactiques;
 - 11h30 / 22h: animations (musique, groupes folk);
 - 12h: ouverture du restaurant dans les pavillons prévus à cet effet;
 - 12h30: début des combats de la Finale régionale;
 - 17h: remise des prix Reines régionales;
 - 17h30: ouverture du restaurant
 - 21h: Soirée dansante

PAYANT
TARIF PLEIN: 20,00 € RÉDUIT: 12,00 €
PRIX ENTRÉE SAMEDI 21: TARIF PLEIN (À PARTIR DE 16 ANS) 10,00 €; TARIF RÉDUIT (DE 12 À 15 ANS) 5,00 €; POUR LES MOINS DE 12 ANS GRATUIT (BILLETS EN LIGNE SUR WWW.ENJOYEVENTS.IT)
Renseignements Association Régionale Amis des Batailles de Reines +39 366.1675156
amisdesreines@libero.it - www.amisdesreines.it

CULTURE

À partir du Jeudi 5

Saint-Christophe

Lieu-dit Grand Chemin 30

● 20h30

Rencontres du Groupe Théosophique valdôtain



- **Jeudi 5** - La Déesse Mère
- **Jeudi 12** - La Bhagavad Gita, ou le Chant du Bienheureux
- **Jeudi 19** - La Biophilie: Notre relation avec la nature entre génétique et psychologie
- **Vendredi 27** - Kali Yuga: l'ère de la croissance spirituelle

ENTRÉE LIBRE
UNE MODESTE CONTRIBUTION AUX FRAIS, BIEN QUE NON OBLIGATOIRE, EST APPRÉCIÉE
Renseignements Groupe Théosophique Valdôtain
+39.333.5293020

Jeudi 5

Jovençan

Salle du Conseil communal

Hameau Les Adam

● 18h30

Études sur l'ici.

L'Archive du présent à Jovençan

La soirée aura pour thème le récit des histoires individuelles et de communauté à travers la recherche en vidéo et les films d'archive privés et de famille.

ENTRÉE LIBRE
Renseignements Association La Fournaise
avec le soutien de la mairie de Jovençan
www.lafournaise.it

Vendredi 6

Aoste

Salle des congrès BCC Vallée d'Aoste

Piazza Arco di Augusto

● 18h30

Qualité de l'air, économie d'énergie et styles de vie

Rendez-vous consacré à de nombreux thèmes de la vie quotidienne où il est possible de choisir des solutions intelligentes pour l'économie d'énergie et l'amélioration de la qualité de l'air.

ENTRÉE LIBRE
Renseignements Edileco +39.0165.767621
info@edileco.org

Mardi 31

Aoste

Temple vaudois

● 18h

L'héritité de la Réforme - Fermeture de l'anniversaire des cinq cents ans

Rendez-vous dans le cadre du programme pour les cinq cents ans de la Réforme protestante (1517-2017). Projection de la vidéo Ecclesia semper reformanda.

Renseignements Office du tourisme d'Aoste
+39.0165.236627



ANIMATION
ET SPECTACLES

Dimanche 1^{er}

Saint-Vincent
Salon du Centre des Congrès Communal - Via Vuillerminaz

SaintVincenTango Marathon



Pas de cours, pas de stage, juste du tango proposé sans relâche avec la participation d'un groupe de musicalizadors d'expérience et de qualité élevées.

Renseignements Artetango ASD
+39.333.4415483 - www.artetango.it

Samedi 7

Saint-Vincent
Palais Saint-Vincent - Via Martiri della Libertà

Le Panariello de demain
Spectacle du comique toscan Giorgio Panariello.

PAYANT
Renseignements www.fepgroup.it

Du Mercredi 11 au Dimanche 15

Aoste
Citadelle des jeunes

T*Danse - Festival international de la Nouvelle Danse d'Aoste

Riche programme composé d'événements, rendez-vous, spectacles et artistes nationaux et internationaux liés aux nouveaux langages, aux nouvelles technologies, avec une attention spéciale pour les nouvelles générations. Le programme est disponible sur le site.

Renseignements T*Danse Festival
www.tdanse.net



ACTIVITÉS, VOYAGES
ET VISITES GUIDÉES

Tous les Dimanches

Brusson ● 10h - 13h / 14h - 18h

Visite de la mine d'or de Chamousira

Visite au centre documentation, parc minier, galerie niveau 7. Il est conseillé de se munir de vêtements et chaussures adaptés aux basses températures.

PAYANT
VISITE CENTRE DOCUMENTATION: 3,00 €.
VISITE CENTRE DOCUMENTATION ET MINE: 8,00 €.
VISITE CENTRE DOCUMENTATION, PARC MINIER ET MINE: 15,00 €

Renseignements Société Coopérative GoldMine
+39.388.5612100 - +39.320.3612608

Lundi 2

Aoste
Wine&Bike

Promenade touristique à vélo avec guide de VTT, à la découverte des couleurs des collines qui entourent Aoste.

PAYANT
40,00 €, TOUTE PERSONNE SUPPLÉMENTAIRE 20,00 €

Renseignements Dalle Flavio Mario
+39.340.7085371 - www.randeaunature.org

Mardi 3

Aoste
«La Venise des Alpes»

Cette promenade à vélo en compagnie d'un guide de VTT permettra de gagner deux anciens canaux d'irrigation, le Ru Prévôt et le Ru Champapon.

PAYANT
40,00 €, TOUTE PERSONNE SUPPLÉMENTAIRE 20,00 €

Renseignements Dalle Flavio Mario
+39.340.7085371 - www.randeaunature.org

Jeudi 5

Aoste
La Dora Baltea et ses châteaux

Avec un guide de VTT, à la découverte du territoire agricole du fond de la vallée et des manoirs féodaux d'Aymavilles, Saint-Pierre et Sarre.

PAYANT
70,00 €, TOUTE PERSONNE SUPPLÉMENTAIRE 30,00 €

Renseignements Dalle Flavio Mario
+39.340.7085371 - www.randeaunature.org

Vendredi 6

Aoste
«Piarrû»

Promenade touristique à vélo, avec un guide de VTT, à flanc de colline, parmi les vignes et les champs cultivés, au-dessus d'Aoste.

PAYANT
70,00 €, TOUTE PERSONNE SUPPLÉMENTAIRE 30,00 €

Renseignements Dalle Flavio Mario
+39.340.7085371 - www.randeaunature.org

Tous les Samedis

Nus
Planétarium de Lignan - Lieu-dit Lignan - Saint-Barthélemy ● 16h30 - 17h30

Voyages virtuels dans le cosmos au Planétarium de Lignan - Projections au planétarium

Le Planétarium de Lignan propose tous les samedis d'octobre, à 16h30, la projection de «A spasso per il cielo... con Galileo» (*Promenade dans le ciel... avec Galilée*), une promenade parmi les étoiles conçue pour toute la famille, petits et grands, riche en réflexions également pour ceux qui possèdent des notions d'astronomie.

PAYANT
Renseignements Fondation Clément Fillietroz-ONLUS
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Samedis 7, 21

Aoste
Départ de la Piazza Arco d'Augusto ● 15h - 17h30

Promenade avec l'archéologue

La visite guidée permettra d'observer les principaux monuments de la ville romaine d'Augusta Praetoria, avec les yeux d'un archéologue.

PAYANT
15,00 € ADULTES; 7,00 € ENFANTS ET ADOLESCENTS DE 6-18 ANS; GRATUIT POUR LES MOINS DE 6 ANS

Renseignements Akhet - le passé au présent
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Samedis 7, 14, 28

Nus
Observatoire astronomique - Lieu-dit Lignan - Saint-Barthélemy

Visites guidées diurnes et nocturnes à l'Observatoire astronomique



Uranus, la septième planète par ordre de distance par rapport au Soleil, se trouve le 19 octobre en opposition dans la constellation des Poissons. Ceci signifie que pendant ce mois, elle peut être observée toute la nuit.

PAYANT
Renseignements Fondation Clément Fillietroz-ONLUS
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Du Mardi 10

Aoste
Décollages de la ville d'Aoste ou à proximité ● À partir de 7h30

Vols en montgolfière Un rêve qui a le goût de la liberté



Mardi 10 et tous les week-ends suivants. Le vol commence tôt le matin. On survolera le centre historique d'Aoste avant de monter jusqu'à 2.000 ou 3.000 mètres.

PAYANT
Renseignements Charbonnier Mongolfiere
+39.0165.765525 - www.mongolfiere.it

Samedi 14

Aoste
Tour des Balivi ● 14h30 et 16h30

Les saisons des Balivi - automne

Histoire et musique dans un site qui est resté inaccessible pendant des années.

PAYANT
10,00 €. RÉDUIT 5,00 € POUR LES ENFANTS DE 6 À 18 ANS

Renseignements AostaWelcome +39.333.7762807
aostawelcome@gmail.com

Aoste ● 15h - 17h

Histoires du quartier de Saint-Étienne

Une visite guidée de l'église de Saint-Étienne et de sa bourgade.

PAYANT
8,00 €. GRATUIT POUR LES MOINS DE 6 ANS
Renseignements Akhet - le passé au présent
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Fontainemore
Rendez-vous au Centre de visites du Mont Mars ● 9h30 - 16h

À la découverte de l'histoire et de la tradition



À l'occasion de la Fête du Pain noir, promenade à la découverte de l'histoire et des traditions du village, avant de gagner l'ancien village de Farettaz, où aura lieu la fournée de pain et où on pourra visiter les lieux les plus significatifs du hameau. Réservation obligatoire.

PAYANT
10,00 €. ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS: GRATUIT
Renseignements Réserve du Mont Mars
+39.347.4068298 - www.montmars.it

Introd ● À partir de 14h

Visite au Musée sur la conservation des aliments

Le four sera ouvert et on y cuira le pain qui sera ensuite mis en vente. Il sera également possible de visiter le Musée sur la conservation des aliments, de participer à des ateliers didactiques et de déguster le pain, entre autres...

Renseignements Daniel Fusinaz +39.389.2114101

La Magdeleine
La Chaîne des Moulins

Préparation des miches de pain, levée et mise au four. Après quoi, dégustation et vente. En outre, pendant la matinée, la Chaîne des Moulins sera ouverte, avec la possibilité de participer à des visites guidées, et à 15h, à La Torretta, un atelier pour enfants sera organisé par Federica Mossetti.

Renseignements Cavagnetto Noemi
+39.340.6598119

Samedi 14

Montjovet ● À partir de 8h

De la graine au pain



Le pain sera mis au four à titre indicatif en fin de matinée et en début d'après-midi. Pendant toute la journée, il sera possible de déguster des produits cuits au four, des produits du terroir et de profiter du service de buvette. De plus, à 14h30, un atelier pour enfants, «De la graine au pain» sera organisé. Réservations avant 11h au numéro +39.347.3832767.

Renseignements Surroz Ivo +39.348.2662337

Valsavarenche ● À partir de 10h30

Visite au Musée ethnographique de Dégioz et promenade nature

En fin de matinée, les premières miches de main sortiront du four et pourront être dégustées et achetées. Du nouveau pain sera enfourné ensuite, prêt dans l'après-midi. Pendant toute la journée, il sera possible d'assister à une visite guidée au Musée ethnographique de Dégioz. En outre, il sera possible de réserver (avant 18h le vendredi 13 au numéro +39.349.7821454) une promenade nature facile pour tous, sur un tronçon du Sentier-Nature.

Renseignements Chabod Adriano +39.349.4963245

Sarre
Église paroissiale de Saint-Maurice ● 15h - 17h

Visite guidée gratuite de l'abside médiévale de l'église de Saint-Maurice

Visite accompagnée gratuite de l'abside médiévale de l'église de Saint-Maurice, qui abrite des fresques originales remontant au XV^e siècle.

Renseignements Association Sarre2mila8
+39.389.0756575

Vendredi 20 et Samedi 21

Nus
Observatoire astronomique - Lieu-dit Lignan - Saint-Barthélemy ● 15h30 et 21h30

Semaine de la planète Terre - Visite guidée à l'observatoire astronomique

À l'occasion de la Semaine de la planète Terre, l'observatoire astronomique de la Région autonome Vallée d'Aoste propose deux rendez-vous spéciaux pour les familles et le public général. Visite guidée diurne avec observation du Soleil au Laboratoire héliophysique et visite guidée nocturne avec observation de la voûte céleste à l'œil nu et avec les télescopes de la Terrasse didactique.

PAYANT
Renseignements Fondation Clément Fillietroz-ONLUS
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Samedi 21

Introd ● 19h - 23h30

La Nuit des temps Un voyage à rebours dans le temps

Un voyage incroyable à la découverte de nos villages et des gens qui les peuplent. La Nuit des temps, c'est à la fois une visite guidée, une reconstitution historique, du théâtre diffus, de la gastronomie, de la découverte de la culture, des langues et des styles de vie de la communauté d'Introd. Le tout dans un voyage à rebours dans le temps, à travers 4 époques: 1940, 1890, 1710 et 1450.

PAYANT
TARIF PLEIN: 25,00 €. RÉDUIT: 15,00 €
ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS: GRATUIT
Renseignements Hôteliers d'Introd/Tascapan
+39.347.7779199 - www.nuitdestemps.eu

Samedi 21

Saint-Marcel
Site minier de Servette et centre de documentation (Lieu-dit Prelaz 4) ● 10h - 18h

Sons, couleurs et émotions aux mines de Saint-Marcel

Une journée consacrée aux visites guidées du site minier de Servette, avec des moments forts en émotion, grâce à des interventions musicales et une séance artistique et créative. Dans l'après-midi, au Centre de documentation Viviminiera, atelier de minéralogie organisé par un spécialiste.

PAYANT
BILLET DE L'ÉVÉNEMENT MINIER
(COMPRENANT TOUTES LES ACTIVITÉS PRÉVUES):
TARIF PLEIN 15,00 € (À PARTIR DE 14 ANS);
RÉDUIT 13,00 € (6-13 ANS);
GRATUIT POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 6 ANS,
LES GUIDES EXCURSIONNISTES
ET LES PERSONNES HANDICAPÉES

Renseignements Parcours alpins de Percorsi asd
+39.344.2934564
info@percorsialpini.com - www.percorsialpini.com

Lundis 23, 30

Aoste ● 15h - 16h30

Images de la cathédrale de Santa Maria Assunta



Une visite guidée de la cathédrale de Santa Maria Assunta pour découvrir les lieux les plus importants pour les premières communautés chrétiennes d'Aoste.

PAYANT
8,00 €. LE TARIF NE COMPREND PAS LE BILLET POUR LA VISITE DES FRESQUES (5,00 € TARIF PLEIN).
GRATUIT POUR LES MOINS DE 6 ANS

Renseignements Akhet - le passé au présent
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Samedi 28

Aoste ● 16h30 - 18h

Images de la Collégiale de Saint-Ours

Une visite guidée à la Collégiale des saints Pierre et Ours, pour découvrir un des lieux les plus pittoresques de l'Aoste médiévale.

PAYANT
8,00 €. GRATUIT POUR LES MOINS DE 6 ANS
Renseignements Akhet - le passé au présent
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Dimanche 29

Châtillon
Château Gamba ● 14h

Les châteaux de Châtillon



Le parcours comprend la promenade dans le parc, la présentation du château et de son fondateur, un intéressant parcours artistique consacré au paysage valdôtain. Puis itinéraire en voiture sur le territoire, avec pause au Château d'Ussel. Pour conclure la visite, dégustation (facultative) de produits typiques.

PAYANT
10,00 €. 5,00 € POUR LES ENFANTS DE 10 À 18 ANS.
GRATUIT POUR LES ENFANTS DE 0 À 9 ANS.
PRIX DE LA DÉGUSTATION GASTRONOMIQUE FACULTATIVE NON COMPRIS.

Renseignements Ass. Poétique du territoire
et Roberta Cecon Guide touristique
+39.345.1749062 - +39.340.1544913
www.poeticadelterritorio.com

10 October
2017

Live the Valley™

activities, events and appointments in the Aosta Valley



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo



CRAFT FAIRS
AND MARKETS

5



EXHIBITIONS

6



TRADITIONAL CELEBRATIONS
AND FOLKLORE

7



ENTERTAINMENT
AND SHOWS

8



WINE AND GOURMET
FESTIVALS

5



SPORT EVENTS

6



CULTURE

7



ACTIVITIES,
TRIPS
AND GUIDED TOURS

8



CRAFT FAIRS
MARKETS

Every Friday

Aosta

Cathedral Recreation Centre Playing Field
Via San Giocondo ● 3pm - 6.30pm

Market of Farmers' Collective: "The Resplendent Earth"

Market of fruit, vegetables, goat's milk cheese, honey, wild herbs, dried products, wine and handcraft products, all from small holdings of the Aosta Valley.

Info Farming Collective
+39.347.0473119 (Miriam) - +39.347.6743951 (Fabio)

From Monday 23rd to Saturday 28th

Aosta

Bruno Salvadori Regional Library ● 9am - 7pm
Monday 2pm - 7pm

Second-hand Book Market of the Regional Library



The Bruno Salvadori Regional Library of Aosta will put on sale books that have been withdrawn from the Aosta Valley library system.

Info Regional Library +39.0165.274800
e.iovene@regione.vda.it

From Thursday 26th to Sunday 29th

Aosta

Piazza Chanoux ● 9am - 9pm

Art & Choc - Tour of the Chocolate Manufactories Festival of Chocolate



The event arose to present the people of the city and tourists with an opportunity to indulge themselves. Master chocolate makers from many parts of Italy and abroad will be present in the Square.

Info Municipality of Aosta - Tourist Office
+39.0165.300374 - www.comune.aosta.it
Roberto Donolato +39.049.8070288
www.markco-co.it



WINE AND GOURMET
FESTIVALS

Sunday 1st

Donnas

Bec Renon Area

Festival of the Grape



The event is a meeting place for the many producers from the region, each vying for the "golden grape-bunch" award.

Info Pro loco (Local civic society)
+39.340.5081455 (Francesco)
www.prolocodonnas.it

Sunday 1st

Verrès

Old Town

● 10am - 6pm

Festival of the Pumpkin ...from garden to table

A whole day dedicated discovering these squashes. Demonstration of the preparation of squash-based dishes and tasting. Musical entertainment and prize-giving.

Info Verrès Town Hall +39.0125.929324
www.comune.verres.ao.it

Saturday 7th

Bard

● From 6pm

Chicchi&Ricci

Animation evening in the village with wine tasting and distribution of caldarroste (road chestnuts).

Info Borgo di Bard Association
+39.329.8666211

Sunday 15th

Pont-Saint-Martin

Ivery

Chestnut Festival at Ivery

Traditional festival of the chestnut in a celebratory and friendly atmosphere. Lunch based on local produce and, in the afternoon, roasting and handing out the roast chestnuts.

Info Pont-Saint-Martin Tourist Office
+39.0125.804843

From Thursday 5th to Sunday 8th

Donnas

Bec Renon

FESTIVAL OF THE CHESTNUT

Foto: Enrico Romanzi



The purpose of the festival is to promote the chestnut, a traditional local product. The name of the "donnasc" type of chestnut would appear to have derived from the name of this town. The event culminates with a competition between chestnut roasters to win the prized "Golden Chestnut".

Info Proloco (Local civic society) +39.340.5081455 - www.prolocodonnas.it

Saturday 7th and Sunday 8th

Antey-Saint-André

Old Town

"MELE VALLÉE" APPLE MARKET AND SHOW

Two days full of events: exhibitions, conferences, tastings, workshops and street market. Producers from the Aosta Valley of apples and of derived products meet up for a special weekend redolent of autumn. Sweet aromas and hot colours stimulate sight and the appetite!

Info Antey-Saint-André Town Council +39.0166.548209 www.antey.it



Saturday 14th and Sunday 15th

"LO PAN NER" - FESTIVAL OF BLACK BREAD



Info To know all the villages and the location of the various ovens (with geolocation) and to have more details on the proposed initiatives

Website www.lopanner.it - Facebook [The Pan Ner - The Breads of the Alps](#)
Brel - Regional Office of Ethnography and Linguistics - +39.0165.363540

● Saturday 14th

The communal bakeries of the villages in around 50 municipalities of the Aosta Valley will be fired up to bake the traditional black bread. The bread-baking will mark the second trans-frontier festival of "Lo Pan Ner".

● Sunday 15th

Aosta, Piazza Chanoux - 10am-6pm

The bread cooked on Saturday will be sold and numerous other activities will be offered ... Children's laboratories, demonstrations and tastings.



The numerous collateral activities organized by the municipalities will be highlighted in the magazine with the logo of Lo Pan Ner.

From Thursday **26th** to Sunday **29th****Lillianes**

Pavilion on the green in the town centre

Chestnut Festival at Lillianes

Lillianes is known such as the town of the chestnut, as it is the main producer of chestnuts in the Aosta Valley.

Info Fabrizio Sesano +39.347.4862918

Sunday **29th****Avise**

Barns at Condemine

● 1pm - 7pm

“La Castagnata” (Chestnutting)

The “Castagnata” is an event that aims to recall and to continue our appreciation of the important role played by the chestnut in feeding the inhabitants of the township of Avise.

Info Pro Loco (civic society)
Comité des Traditions d'Avise +39.328.3581387
ctavise2016@gmail.com

**EXHIBITIONS**

All month long

Aosta

Megalithic area of Saint Martin de Corléans

● 9am - 7pm

Marina Torchio. Womanly Primitive

The exhibition proposes a dialogue between the archaeological site and a series of contemporary works of sculpture created by the artist from the Aosta Valley.

FREE ADMISSION
WITH THE ENTRY TICKET TO THE SITE
Info Regional Office for Education and Culture
Exhibitions Office +39.0165.275937

Bard

Fortress of Bard

● From Tuesday to Friday: 10am - 6pm
Saturday, Sunday and Public Holidays:
10am - 7pm
Closed on Mondays

Paolo Pellegrin Frontiers

The Paolo Pellegrin exhibition, ‘Frontiers’ offers a world premier documentation through intense photos of the drama of voyages of hope made by thousands of migrants fleeing in search of a better future.

PAID ADMISSION
FULL: € 9.00. CONCESSIONS: € 7.00
Info Fortress of Bard +39.0125.833811
www.fortedibard.it

Bard

Fortress of Bard

● From Tuesday to Friday: 10am-6pm
Saturday, Sunday and Public Holidays:
10am - 7pm
Closed on Mondays

Steve McCurry Mountain Men

Fortress of Bard presents an original exhibition of one of the greatest masters of international contemporary photography - Steve McCurry. ‘Mountain Men’ is the title of the co-production between Fortress of Bard, Steve McCurry Studios and Sudest57 that tackles themes of life in mountainous areas and the complex interaction between humanity and the mountain terrain.

PAID ADMISSION
FULL: € 9.00. CONCESSIONS: € 7.00
Info Fortress of Bard Association +39.0125.833811
www.fortedibard.it

Châtillon

Via Chanoux and Via Tollen

TRADITIONAL FESTIVAL OF HONEY AND ITS BY-PRODUCTS

Three days full of events: dinners, guided tours, exhibitions, tastings and street market.

The event attracts many visitors each year and coincides with the prize-giving for the regional competition dedicated to honey from the Aosta Valley. Meanwhile, the inner hall at the former Hotel Londres will function as the setting for an exhibition of bee-keeping implements as they have developed over the years.

Info Municipality of Châtillon +39.0166.560627 - www.comune.chatillon.ao.it

All month long

Bard

Fortress of Bard

● From Tuesday to Friday: 10am - 6pm
Saturday, Sunday and Public Holidays:
10am - 7pm
Closed on Mondays

Masterpieces from the National Academy of San Luca. From Raphael to Balla

The 115 works on show - oils on canvas, plates, bronzes, terracotta and casts - of considerable historic and artistic interest, can be dated from the period between the 16th to the 20th centuries, with an especially noteworthy nucleus comprising paintings and sculptures from the 17th and 18th centuries.

PAID ADMISSION
FULL: € 8.00. REDUCTIONS: € 6.00
Info Fortress of Bard Association
+39.0125.833811
www.fortedibard.it

Châtillon

Gamba Castle

● 1pm - 7pm

Exhibition: Identity Card (Summing Up)

The exhibition sets out to review works on paper created during two separate periods of research, which are linked to each other by an idealised *summing-up*.

SUBJECT TO CHARGE
ADMISSION TICKET TO THE MUSEUM
Info Regional Office for Education and Culture
+39.0166.563252
www.castellogamba.vda.it

All month long

Cogne

Hotel Sant'Orso & Le Bois Spa

Between Dream and Innocence

Exhibition of painting by Claudio Mosele and Franco Grobberio.

FREE ADMISSION
Info Hotel Sant'Orso & Spa Le Bois +39.0165.74821
www.hotelsantorso.com

Courmayeur

‘Duke of the Abruzzi’ Alpine Museum

● 9am - 12.30pm / 3pm - 7.30pm

Cathedrals of Ice Vittorio Sella, Himalaya 1909

The exhibition offers over 50 photographs by Vittorio Sella, dating from 1909. The images are all vintage (printed in the year they were taken) and belong to a large private collection.

PAID ADMISSION
FULL: € 5.00. REDUCTIONS: € 3.00
Info Company of Alpine Guides of Courmayeur
+39.0165.842064
www.guidecourmayeur.com

Gignod

Casaforte Caravex

● 1pm - 7pm
Closed on Mondays

Masks and... Handcraft from around the world

Exhibition of wearable wooden masks.

FREE ADMISSION
Info MAIN - Maison de l'Artisanat International
+39.0165.1845145
www.lartisana.vda.it

Etroubles

Bertin Centre

Exhibition “Greetings from Etroubles”

An exhibition to tell of the town and its people through those itinerant picture cards that characterised letter writing during the 20th century: *Postcards of Etroubles*.

OPEN BY BOOKING ONLY
Info Etroubles Town Hall +39.0165.789101
info@comune.etroubles.ao.it

Until Sunday **1st****Aosta**

Saint-Bénin Centre ● 10am - 1pm / 2pm - 6pm

Edward Burtynsky. The Man and the Land Photographic exhibition

The exhibition, which is curated by Enrica Viganò and Daria Jorioz, presents 30 large-format colour photographs depicting the world's vast landscapes (the United States, Bangladesh, Italy, China, Australia and Portugal).

The refined photographic technique used imparts exceptional pictorial power to the images.

PAID ADMISSION
FULL: € 6.00. CONCESSIONS: € 4.00
Info Regional Office for Education and Culture
Exhibitions Office +39.0165.275937

Until Saturday **7th****Aosta**

Hostellerie du Cheval Blanc ● 9pm - 10pm

Exhibition of Pastels on Wood by Mélissa Losano

Mélissa Losano is a youthful painter, restorer of the French artistic heritage, cabinet-maker and inlay craftswoman. Her canvas is wood.

FREE ADMISSION
Info Mélissa Losano +39.06.78989733
meli.losano@gmail.com

Until Monday **9th****Saint-Rhémy-En-Bosses**

Hospice Museum - Great St. Bernard Pass

● 10am - 6pm

Barry & Cie Hospice Dogs

Photographic Exhibition.

SUBJECT TO CHARGE
Info Musée de l'Hospice du Grand-St-Bernard
www.gsbernard.net

From Sunday **1st****Aosta**

San Grato Art Gallery in Via De Tillier (San Grato Square)

Exhibition of Painting

● From Sunday 1st to Friday 13th
Alberto Piccolo
● From Saturday 14th to Friday 20th
Alberto Ragni
● From Saturday 21st to Friday 27th
Maria Letizia Costa
● From Saturday 28th to Friday 3rd November
Marisa Bracci

FREE ADMISSION

Info Association of Artists of the Aosta Valley
www.associazionearistivaldostani.it

From Sunday **1st** to Saturday **7th****Saint-Vincent**

Civic Gallery - Via Chanoux

● 3pm - 7pm

Nature and World of yesteryear 50 Years of Painting

The exhibition offers a review of an extract from the works of the master from Vercelli Roberto Albeltaro.

FREE ADMISSION
Info Albeltaro Roberto +39.347.5992821
robertoalbeltaro@gmail.com

From Friday **6th****Aosta**

Regional Archaeological Museum - Piazza Roncas

● 10am - 1pm / 2pm - 6pm
Closed on Mondays

Exhibition to Promote Cultural Assets in the Aosta Valley

The exhibition aims to cast light on the marvellous artistic sites present in the Aosta Valley.

FREE ADMISSION
WITH THE ENTRY TICKET TO ARCHAEOLOGICAL SITES
Info Regional Office for Education and Culture
Exhibitions Office +39.0165.275937

From Friday **13th****Aosta**

Hotel des Etats ● 10am - 1pm / 2pm - 6pm

Closed on Mondays

Exhibition about Black Bread in collaboration with Brel

The exhibition continues our cooperation with Brel to create a thematic exhibition dedicated to traditional bread-making, with a selection of works of art, photographs and sculptures on the subject.

FREE ADMISSION

Info Exhibition activities facility +39.0165.275937
www.regione.vda.it

From Friday **20th****Aosta**

Saint-Bénin Centre

● 10am - 1pm / 2pm - 6pm

Ugo Nespolo. Art, Cinema and Theatre

The exhibition presents more than 50 works including paintings, sculptures, installations and designed objects by one of the most significant exponents of post-war artistic research in Italy.

PAID ADMISSION
FULL: € 6.00. CONCESSIONS: € 4.00
Info Regional Office for Education and Culture
Exhibitions Office +39.165.275937
u-mostre@regione.vda.it

From Friday **27th****Aosta**

Church of Saint Lawrence

● 10am - 1pm / 2pm - 6pm
Closed on Mondays

Exhibition by Davide Camisasca and Marco Joly

An exhibition that exploits creativity from the Aosta Valley in a dialogue between a sculptor of wood and a photographer of the mountain.

FREE ADMISSION
Info Exhibition activities facility
+39.0165.275937

**SPORT EVENTS**Sunday **1st****Saint-Pierre**

Start from Saint-Pierre and finish in Rumiod Dessus

● 10am

The Salassi Climb “Martze a pià” (footrace)

Timed foot Race with uphill route for adult and junior categories (6.5 km).

Info Aosta Valley Martze a pià Association
info@avmap.org - www.avmap.org

Saturday **7th** and Sunday **8th****Aosta**

Start and finish in Piazza Chanoux

● 4pm

Edileco Run24 Relay Race

Relay Race competition. The race has been conceived as an occasion to approach sporting activity and so participants are free to run, walk, take breaks and be accompanied by non-participants or animals.

SUBJECT TO CHARGE € 15.00Info Edileco +39.333.1104594
www.edilecorun24.itSaturday **7th****Courmayeur**

● 10am

Arrancabirra - Footrace across mountainous terrain

The Arrancabirra and the Hurzeler-Grivel Trophy is a serious and half-serious fun race along mountain tracks: 18.3 km in length with a cumulative ascent to 1,410 metres. Along the route are four or six refreshment stations, where you can drink a can of beer only, which will be noted on your race number.

Info Valle d'Aosta Trailers
www.arrancabirra.itSunday **8th****Courmayeur**

Start and finish at Bollino Park

● 10am

Arranchina - Children's Event

The "Arranchina" is a non-competitive event, preparatory for trail-running, which is open to youngsters from 7 to 13 years old.

Info Valle d'Aosta Trailers
www.arrancabirra.itSaturday **14th** and Sunday **15th****Aosta**

Municipal Bowling Green Giusto Grange

Bocce (Boules): Full Italian Championships Progressive Throw Specialisation

Categories A B C and D.

Info Regional Committee of the Italian Bocce Federation +39.328.3292532

Sunday **15th****Saint-Christophe Mont Mary Vertical**

Mont Mary Vertical offers 2 trials: one with a cumulative ascent of 1,000 m, and a vertical trail of 2,250 m. ascent.

Info Mont Mary Vertical +39.348.0640371
www.comune.saint-christophe.ao.itSaturday **21st****Aosta**

Piazza Chanoux

● 3pm

The Fastest in Aosta 2017

Finals of 50 metres, exclusively for children between 8 and 15 years of age, from schools in Aosta and Plaine.

Info Municipality of Aosta - Sports Office
+39.0165.3001Sunday **29th****Bard**

Fortress of Bard

Forten Foot Race

The traditional running race promoted by the Fortress of Bard Association in collaboration with Monte Rosa Athletic.

SUBJECT TO CHARGE € 6.00Info Fortress of Bard +39.0125.833824
www.fortedibard.it**TRADITIONAL CELEBRATIONS AND FOLKLORE**Sunday **1st****Cogne****"Devétéya é Féra de Cogne" - Descent from mountain pastures, livestock fair and market**

An ancient and deeply rooted custom by Aosta Valley farmers is to transfer their herds from the valley floor to the Alpine pastures during the summer months. "Devétéya" is the term used for the descent back down to the valley at the end of the summer season. It is a time of festivity that celebrates the end of a period of hard work and the reunion of families.

The cattle pass along the streets of the town, decorated in festive mood. Cogne Festival is a re-enactment of the traditional livestock fair, accompanied by a market of local produce and handcraft.

Info Tour Operator Consortium, Cogne Valley
+39.0165.74835 - www.cogneturismo.it**Nus**

Cuney Sanctuary

● 1pm - 4pm

Festival of Closure of the Cunéy Sanctuary

In the municipality of Nus, at the head of the Valley of Saint Barthélemy, stands the sanctuary of Notre-Dame des Neiges at Cunéy.

At an altitude of 2,652 metres, it is one of the highest in Europe. On this last opening day of the year, unmetalled access roads are open to traffic and the last stretch is completed along an easy footpath (approximately 45 minutes).

Info Cunéy Mountain Refuge +39.0165.770049
www.rifugiocuney.itFrom Sunday **1st****Saint-Christophe, Gressan, Châtillon**

● 9am - 6pm

Batailles de reines (Fights between Cow 'Queens')

Among the popular festivals of the Aosta Valley is the "Bataille de Reines", in which the "Reines" (Queens) are the cows that "challenge" each other for "sporting" purposes.

These are bloodless but instinctive fights between cows, serving the function of establishing a hierarchy within each group, thus electing a 'Queen' by means of a natural process.

- **Sunday 1st** - Saint-Christophe
- **Sunday 8th** - Gressan
- **Sunday 15th** - Châtillon

Info Regional Association of Friends of the Batailles de Reines +39.366.1675156
amisdesreines@libero.it - www.amisdesreines.itSunday **29th****Aosta**

City centre - along Via Festaz ● 8.30am - 6pm

"Bataille de moudzons" Fights between heifers City of Aosta Cup

In strictly technical terms, competitions in this 'junior' category follow the same rules as govern the better-known "batailles de reines". They proceed by a knock-out round in each category.

FREE ADMISSIONInfo Friends of Batailles de Moudzon
www.bataillesdemoudzons.itSaturday **21st** and Sunday **22nd****Aosta**

Croix Noire Arena

BATAILLES DE REINES (FIGHTS BETWEEN COW 'QUEENS') FINAL

The event, which is centuries old, according to some actually from the 1600s, is held annually and its programme entails around 20 elimination rounds in various places in Valle d'Aosta (in the spring, summer and autumn) for a final which is held each year in Aosta's Arena Croix Noire.

PROGRAMME● **Saturday 21st**

- 10am / 8pm: opening of exhibition stands of farm produce and farming equipment, setting up of teaching farm and teaching activities;
- 11am: Official opening of the Event;
- 11.30am / 10pm: various entertainments (music, folk groups);
- 12pm: opening of restaurant in the pavilions;
- 2.30pm: "Inter-regional Contest: Aosta Valley and Piedmont" between cattle stemming from Canavese, the Lanzo Valleys and the Aosta Valley, to mark the 60th anniversary of the "Batailles de Reines";
- 5.30pm: opening of restaurant;
- 9pm: evening of dancing.

● **Sunday 22nd**

- 8am: opening of ticket office and entry of public;
- 9am: arrival and registration of cows;
- 10am / 8pm: opening of exhibition stands of farm produce and farming equipment, setting up of teaching farm and teaching activities;
- 11.30am / 10pm: various entertainments (music, folk groups);
- 12pm: opening of restaurant in the pavilions;
- 12.30pm: Combats begin for the Regional Final;
- 5pm: Prize-giving ceremony for regional 'Queens';
- 5.30pm: opening of restaurant;
- 9pm: evening of dancing.

SUBJECT TO CHARGE

FULL: € 20.00 CONCESSIONS: € 12.00

ADMISSION PRICES SATURDAY 21ST: FULL TICKETS (FROM 16 YEARS OLD) € 10.00; CONCESSIONARY TICKETS (FROM 12 TO 15 YEARS OLD) €5.00; UP TO 11 YEARS FREE (AVAILABLE ONLINE AT WWW.ENJOYEVENTS.IT)

Info Regional Association of Friends of the Batailles de Reines +39.366.1675156
amisdesreines@libero.it - www.amisdesreines.it**CULTURE**From Thursday **5th****Saint-Christophe**

Grand Chemin 30

● 8:30pm

Meetings of the Aosta Valley Theosophical Group

- **Thursday 5th** - The Mother God
- **Thursday 12th** - The Bhagavad Gita or The Song of the Glorious Lord
- **Thursday 19th** - Biophilia: Our relationship with nature, between genetics and psychology
- **Friday 27th** - Kali Yuga: The era of the spiritual growth

FREE ADMISSION

A SMALL, NON-COMPULSORY CONTRIBUTION TO EXPENSES IS SUGGESTED.

Info Aosta Valley Theosophical Group +39.333.5293020

Thursday **5th****Jovençon**

Council Chamber - Hameau Les Adam

● 6.30pm

"Studi sul Qui" (Studies about this place)**The Archive of the Present at Jovençon**

The evening will feature individual and community story-telling through private and family video research and archive films.

FREE ADMISSIONInfo La Fournaise Association
with the support of Jovençon Town Council
www.lafournaise.itFriday **6th****Aosta**Aosta Valley BCC Convention Room,
Piazza Arco di Augusto

● 6.30pm

Air Quality, Energy Saving and Lifestyles

A meeting dedicated to the many areas of daily life in which it is possible to choose intelligent solutions for energy saving and improving air quality.

FREE ADMISSION

Info Edileco +39.0165.767621 - info@edileco.org

Tuesday **31st****Aosta**

Waldesian Temple

● 6pm

The Heritage of the Reformation - Closing of the Five-Hundredth Anniversary

A meeting as part of the programme for the five-hundredth anniversary of the Protestant Reformation (1517-2017). Screening of the video *Ecclesia semper reformanda*.

Info Aosta Tourist Office +39.0165.236627

Sunday **22nd****Aosta**

Start and finish in Piazza Chanoux

● 10.30am

SEVEN-TOWER TROPHY

In its thirty-first year, this national relay race of 3x4 kilometres takes place along the streets of Aosta's historic town centre. It is dedicated to seven of the city's numerous historic towers.

Info Aosta Town Council +39.0165.300507 www.avmap.org



ENTERTAINMENT
AND SHOWS

Sunday 1st

Saint-Vincent
Reception Hall of the Municipal Congress Centre
Via Vuillerminaz
**SaintVincenTango
Marathon**



No lessons, no training, just tango danced and on offer in continuation with the alternation of a group of musicalizadors of great experience and great quality.

Info Artetango ASD +39.333.4415483
www.artetango.it

Saturday 7th

Saint-Vincent
Palais Saint-Vincent - Via Martiri della Libertà
● 9pm
The Panariello to Come
Show by the comedian from Tuscany,
Giorgio Panariello.

PAID ADMISSION
Info www.fepgroup.it

From Wednesday 11th to Sunday 15th

Aosta
Citadel of Youth
**T*Danse - International
Festival of New Dance
of Aosta**
A schedule rich in events, meetings,
shows and national and international
artists, linked to new languages and new
technologies, with special attention paid
to younger generations. A detailed
programme is available on the website.

Info T*Danse Festival - www.tdanse.net



ACTIVITIES, TRIPS
AND GUIDED TOURS

Every Sunday

Brusson ● 10am - 1pm / 2pm - 6pm
**Tour of the Chamousira
Gold Mine**
Tour of Documentation Centre, mining
park and level-7 tunnel It is advised to
come equipped with clothing, footwear
and equipment suitable for low
temperatures.

PAID ADMISSION
TOUR OF DOCUMENTATION CENTRE ONLY: € 3.00.
TOUR OF DOCUMENTATION CENTRE AND MINE: € 8.00.
TOUR OF DOCUMENTATION CENTRE,
MINE PARK AND MINE: € 15.00
Info GoldMine Cooperative Society
+39.388.5612100 - +39.320.3612608

Monday 2nd

Aosta
Wine&Bike
Tourist cycling tour with Mountain Bike
Guide exploring the colours of the hills
around Aosta.

SUBJECT TO CHARGE
€40.00: EACH ADDITIONAL PERSON €20.00
Info Flavio Mario Dalle +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Tuesday 3rd

Aosta
The Venice of the Alps
A cycle ride in the company of a
Mountain Bike Guide will allow you to
reach the ancient irrigation canals, Ru
Prévôt and Ru Champapon.

SUBJECT TO CHARGE
€40.00: EACH ADDITIONAL PERSON €20.00
Info Flavio Mario Dalle +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Thursday 5th

Aosta
**The Dora Baltea
and its Hill Towns**
With Mountain-bike Guide, exploring
the farmland at the base of the valley
and the feudal manors of Aymavilles,
Saint Pierre and Sarre.

SUBJECT TO CHARGE
€70.00: EACH ADDITIONAL PERSON €30.00
Info Flavio Mario Dalle +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Friday 6th

Aosta
“Piarrû”
A bike touring route with a Mountain-
bike Guide, halfway up the slope
between vineyards and tilled fields
above the city of Aosta.

SUBJECT TO CHARGE
€70.00: EACH ADDITIONAL PERSON €30.00
Info Flavio Mario Dalle +39.340.7085371
www.randeaunature.org

Every Saturday

Nus
Lignan Planetarium - Lignan - Saint-Barthélemy
● 4.30pm - 5.30pm

**Virtual Voyages
into the Cosmos at
the Lignan Planetarium
Projections
at the Planetarium**
Every Saturday in October at 4.30pm,
Lignan Planetarium is offering
showings of “Strolling across the Sky
with Galileo”, a walk among the stars
conceived for the whole family, young
and old alike, but rich in points of
interest for those with some
knowledge of astronomy.

PAID ADMISSION
Info Clément Fillietroz Charitable Foundation
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Saturday 7th , 21st

Aosta
Departure from Piazza Arco d'Augusto
● 3pm - 5.30pm

**Walk with
an Archaeologist**
The guided tour will take in the main
historic buildings of the Roman city
of Augusta Praetoria, as seen through
the eyes of an archaeologist.

SUBJECT TO CHARGE
€ 15.00 ADULTS;
€ 7.00 CHILDREN AND YOUNGSTERS 6-18 YEARS OLD;
CHILDREN UNDER 6 YEARS OLD FREE
Info Akhet srl - the past in the present
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Saturday 7th , 14th and 28th

Nus
Astronomical Observatory
Lignan - Saint-Barthélemy
**Guided Visits
of the Astronomical
Observatory
by day and by night**



Uranus, the seventh planet in order of
distance from the Sun, will be in
opposition on 19th October, in the
constellation of Pisces. This means
that, during the entire month, it will
be visible throughout the night.

PAID ADMISSION
Info Clément Fillietroz Charitable Foundation
+39.0165.770050 - www.oavda.it

From Tuesday 10th

Aosta
Takes off from the city of Aosta or immediate
outskirts ● from 7.30am
**Hot-Air Balloon Flights
A Dream that Tastes
of Freedom**



Tuesday 10th an every following weekend.
The flight starts early in the morning; you
fly over the old town centre of Aosta, after
which one can rise up as far as two to
three thousand metres.

PAID ADMISSION
Info Charbonnier Mongolfiere +39.0165.765525
www.mongolfiere.it

Saturday 14th

Aosta
Torre dei Balivi Auditorium
● 2.30pm and 4.30pm
The Bailiff's Year - Autumn
History and music at a site that was
inaccessible for many years.

SUBJECT TO CHARGE
FULL PRICE: € 10.00. € 5.00 FOR CHILDREN
FROM 6 TO 18 YEARS
Info AostaWelcome +39.333.7762807
aostawelcome@gmail.com

Aosta ● 3pm - 5pm
**Stories from
the Saint-Etienne
Neighbourhood**
A guided tour to the Church of Saint-
Etienne and its village.

SUBJECT TO CHARGE
€ 8.00. CHILDREN UNDER 6 YEARS OLD FREE
Info Akhet - the past in the present
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Fontainemore
Meet up at Mont Mars Vistors' Centre
● 9.30am - 4pm
**Discovering History
and Tradition**



To mark the Festival of Black Bread, a
walk to discover the town's history and
traditions, as far as the ancient village of
Faretta, where we will be present as the
bread comes out of the oven. Visits will
be made to the most important places in
the hamlet. Booking is required.

PAID ADMISSION
€ 10.00. CHILDREN UNDER 12 YEARS OLD: FREE
Info Mont Mars nature reserve +39.347.4068298
www.montmars.it

Introd ● From 2pm
**Tour of the Museum
of Food
Preservation**



The bakery will open and bread will be
baked to go on sale. It will also be
possible to visit our Museum of Food
Preservation, to take part in teaching
workshops, to sample the bread, and
more besides.

Info Daniel Fusinaz +39.389.2114101

La Magdeleine
**The Chain
of Mills**



The round loaves will be prepared, left
to rise and put in the oven. This will be
followed by tasting and sale. During the
morning, the chain of mills will be
opened and you will be able to take part
in a guided tour. At 3pm a workshop for
children will be held at La Torretta,
conducted by Federica Mossetti.

Info Noemi Cavagnetto +39.340.6598119

Saturday 14th

Montjovet ● From 8am
**From the seed
to the bread**



Breadmaking will be followed by two
rounds of baking, expected to come
out of the oven late in the morning and
in the early afternoon. Throughout the
day, you will be able to sample bakery
products and local produce, as well as
take advantage of our impeccable
buffet offering.
In addition, at 2.30pm, a workshop for
children will open: “From the seed to
the bread”, bookable before 11am by
phoning +39.347.3832767.

Info Ivo Surroz +39.348.2662337

Valsavarenche ● From 10.30am
**Guided tour of Dégioz
Ethnographic
Museum
and nature trail**



The first round-shaped loaves of will
emerge hot from the oven late in the
morning, when they can be sampled
and purchased. Another kneading of
dough will follow, and oven-fresh
loaves will be ready once again in the
afternoon. Throughout the day, it will
be possible to take a guided tour of
Dégioz Ethnographic Museum.
In addition, you can book an
undemanding stroll along the nature
trail through the local countryside by
phoning +39.349.7821454 before 6pm
on Friday 13th.

Info Adriano Chabod +39.349.4963245

Sarre
Parish Church of Saint Maurice ● 3pm - 5pm
**Free guided tour
of the medieval apse at
Saint Maurice Church**
Free guided tour of the medieval apse
at the Church of Saint Maurice, where
frescoes dating back to the 15th century
are preserved.

Info Sarre2mila8 Association +39.389.0756575

Friday 20th and Saturday 21st

Nus
Astronomical Observatory - Saint-Barthélemy
● 3.30pm and 9.30pm
**Planet Earth Week
Guided tours
of the Astronomical
Observatory**
To mark Planet Earth Week, the
Astronomical Observatory of the
Autonomous Region of the Aosta
Valley is offering two special dates for
families and the general public.
A daytime guided tour with
observation of the Sun in the
Heliophysics Laboratory, and a night-
time guided tour with observation of
the heavenly vault with the naked eye
and with the telescope on the Teaching
Terrace.

PAID ADMISSION
Info Clément Fillietroz Charitable Foundation
+39.0165.770050 - www.oavda.it

Saturday 21st

Introd ● 7pm - 11.30pm
**“La nuit des temps”
(The Depths of Time)
A Journey Back in Time**
An incredible voyage of discovery of
our villages the people that once lived
in them. At the same time, *La Nuit des
temps* is a guided tour, an historical
reconstruction, a piece of street
theatre, wine and food tourism, a
discovery of culture, of the languages
and lifestyles of the community of
Introd.
All of which is set in a village that
travels back in time through four
epochs: 1940, 1890, 1710 and 1450.

SUBJECT TO CHARGE
FULL: € 25.00. CONCESSIONS: € 15.00.
CHILDREN UP TO 8 YEARS OF AGE: FREE
Info Hôteliiers d'Introd/Tascapan
+39.347.779199 - www.nuitdestemps.eu

Saturday 21st

Saint-Marcel
Servette Mining Site and Documentation Centre
(Prelaz 4) ● 10am - 6pm
**Sounds, Colours and
Atmosphere at the
Saint-Marcel Mines**
A day-long event dedicated to guided
tours of the Servette mining site,
embellished with atmospheric
moments: musical performances and
an artistic-creative session.
In the afternoon, at the Viviminiera
Documentation Centre, a minerology
workshop run by an expert in the
field.

PAID ADMISSION
GEO-EVENT TICKET
(INCLUDING ALL PLANNED ACTIVITIES):
FULL €15.00 (FROM 14 YEARS OLD);
CONCESSIONS €13.00 (6 - 13 YEARS);
CHILDREN UNDER 6 YEARS OLD FREE,
GUIDES FOR ENVIRONMENTAL EXCURSIONS
AND FOR THE ALTERNATIVELY ABLE
Info Percorsi alpini di Percorsi asd +39.344.2934564
info@percorsialpini.com - www.percorsialpini.com

Monday 23rd , 30th

Aosta ● 3pm - 4.30pm
**Images from the
Cathedral
of Santa Maria Assunta**
A guided tour of the Cathedral of Santa
Maria Assunta to discover the most
significant places for the first Christian
communities in Aosta.

PAID ADMISSION
€ 8.00: THE PRICE DOES NOT INCLUDE ADMISSION
TO THE EXHIBITION OF FRESCOES
(FULL-PRICE TICKET €5).
CHILDREN UNDER 6 YEARS OLD FREE
Info Akhet - the past in the present
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Saturday 28th

Aosta ● 4.30pm - 6pm
**Images from
the Collegiate Church
of Saint Ursus**
A guided tour of the collegiate church
of Saints Peter and Ursus to explore
one of the most atmospheric places in
medieval Aosta.

PAID ADMISSION
€ 8.00. CHILDREN UNDER 6 YEARS OLD FREE
Info Akhet - the past in the present
+39.348.8998866
eventi@akhet.it - www.facebook.com/akhet.it

Sunday 29th

Châtillon
Gamba Castle ● 2pm
**The Castles
of Châtillon**
The tour includes a walk in the Park, a
presentation of the Castle and of its
founder: an interesting artistic outing
dedicated to the landscape of the Aosta
Valley.
This is followed by a local itinerary, in
one's own car, with a stop at Ussel
Castle.
The trip is rounded off by a tasting
(optional) of local produce.

SUBJECT TO CHARGE
€ 10.00. € 5.00 CHILDREN FROM 10 TO 18 YEARS.
FREE OF CHARGE FOR CHILDREN UP TO 9 YEARS OLD.
COST OF OPTIONAL WINE AND FOOD TASTING
NOT INCLUDED
Info Association of the Poetry of the Local Area
and Tourist Guide Roberta Ceccon
+39.345.1749062 - +39.340.1544913
www.poeticadelterritorio.com



Office Régional
du Tourisme
Ufficio Regionale
del Turismo

**PERIODICO
IN DISTRIBUZIONE GRATUITA**
Autorizzazione del tribunale di Aosta
n. 1/2012 del 07/02/2012
Editore, direzione generale e redazione:
Ufficio Regionale del Turismo
Office Régionale du Tourisme
Viale F. Chabod, 15 - 11100 Aosta
Direttore responsabile:
Piercarlo Lunardi
Progetto grafico e impaginazione:
Briefing Adv - Torino
Stampa:
Industrie Tipografiche
Sarnub s.p.a. - Cavaglià (BI)
*Le informazioni pubblicate sono fornite
dagli organizzatori e possono subire variazioni,
l'Office Régional du Tourisme
non è responsabile della correttezza
e veridicità delle stesse.*